

Für eine bessere Unterstützung können Sie sich registrieren
www.philips.com/welcome






DSR 7005



DE	Benutzerhandbuch	2
NL	Handleiding	46
TU	Kullanım Kılavuzunuz	88
RU	Руководство по эксплуатации	130
EN	User manual	172


PHILIPS

Значение СИМВОЛОВ

	<p>Важные сведения. Необходимо внимательно прочитать.</p>
	<p>Находящееся в вашем распоряжении изделие сконструировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, допускающих переработку и вторичное использование.</p> <p>Пиктограмма перечеркнутой корзины на колесиках на изделии означает соответствие директиве 202/96/ЕС.</p> <p>Наведите справки о наличии в месте вашего проживания специальной службы сбора отработавшей электронной аппаратуры.</p> <p>Соблюдайте установленные правила утилизации и не смешивайте отработавшую электронику с бытовыми отходами. Надлежащая утилизация позволит исключить вредное влияние на окружающую среду и здоровье человека.</p>
	<p>Наличие такой пиктограммы на картонной упаковке и документации означает возможность переработки.</p> <p>Не смешивайте эти предметы с обычными бытовыми отходами.</p>
	<p>Наличие такой пиктограммы на пластиковой упаковке означает возможность переработки.</p> <p>Не смешивайте эти предметы с обычными бытовыми отходами.</p>
	<p>Наличие этой пиктограммы ("Зеленая точка") на картонной упаковке подтверждает финансовые взносы компании Philips в организацию по переработке упаковочных материалов.</p>

Для получения всесторонней поддержки зарегистрируйтесь на сайте www.philips.com/welcome.

- 4 Для приема кодированных (так называемых скремблированных) каналов вставьте смарт-карту (не входит в комплект поставки) в модуль общего интерфейса (не входит в комплект поставки) золоченой микросхемой вверх. Затем вставьте модуль общего интерфейса в специальный порт ресивера.

 **Примечание:** не гарантируется функционирование двух тюнеров (для просмотра и для записи) в сочетании с модулем общего интерфейса, декодирующего только один канал.

- 5 Вставьте в ПДУ два элемента питания из комплекта.



Элементы питания извлекаются из ПДУ с помощью простых инструментов домашнего хозяйства (например, отвертки).

В элементах питания из комплекта поставки отсутствуют опасные вещества, такие, как ртуть, кадмий, свинец.

Однако не следует утилизировать их вместе с обычными бытовыми отходами, а пользоваться для этого отдельной системой сбора.

- 6 Подключите к сети телевизор и рекордер. Пока не подключайте ресивер!
- 7 Включите телевизор и выберите канал.
- 8 Включите сетевой шнур ресивера в сетевую розетку.
- 9 Установите сетевой выключатель с обратной стороны ресивера в положение «I».
- 10 Спутниковый ресивер включается и начинает функционировать. Эта процедура длится около 30 секунд. На дисплее отображается сообщение «Booting» (идет загрузка).
- 11 Теперь ресивер можно включать и выключать клавишей ждущего-рабочего режима практически без задержки.
- 12 На экране появляется окно приглашения, затем окно исходной настройки.
- 13 Задайте желаемый язык меню.
- 14 Задайте соответствующие параметры каждого компонента (настройки можно изменить позже, эта процедура подробно рассматривается в разделе исходной настройки).
- 15 Нажмите клавишу «EXIT» (выход), чтобы сохранить сделанные изменения, и приступайте к сканированию каналов.

После успешного завершения сканирования каналов появится соответствующее сообщение, после этого тюнер настроится на первый канал списка.

Правила техники безопасности

! Ресивер изготовлен в соответствии с необходимыми стандартами безопасности, однако в целях безопасности обращения следует соблюдать приведенные ниже инструкции.

Инструкции необходимо сохранить для справок.

- Ресивер изготовлен в соответствии с необходимыми стандартами безопасности, однако в целях безопасности обращения следует соблюдать приведенные ниже инструкции. Инструкции необходимо сохранить для справок.
- Перед подключением ресивера к сети электропитания убедитесь в соответствии номинального сетевого напряжения цифре, нанесенной с обратной стороны ресивера. При обнаружении различия обращайтесь к дилеру.
- В ресивере отсутствуют детали, требующие обслуживания пользователем. Все операции технического обслуживания должны производиться только квалифицированным персоналом.
- Отключая ресивер от сети, убедитесь в отключении вилки сетевого шнура из настенной сетевой розетки, а не только из гнезда переменного напряжения с обратной стороны блока ресивера. От наличия сетевого напряжения на конце сетевого шнура могут серьезно пострадать дети.
- Отключайте ресивер во время грозы.
- Во избежание пожара или удара электрическим током не допускайте попадания аппаратуры под дождь или воздействие влаги.
- Ресивер следует располагать на жесткой поверхности, не допускается перекрывание вентиляционных отверстий в его корпусе различными предметами, такими как газеты, скатерти, шторы и т.п.
- Не располагайте ресивер вблизи источников тепла, таких как радиаторы, печи или другие устройства, излучающие тепло. Не допускайте воздействия на ресивер прямого солнечного света.
- Необходимо обеспечить вокруг стационарно установленного ресивера зазор приблизительно 2,5 мм для свободной циркуляции воздуха и исключения перегрева.
- Необходимо предусмотреть свободный доступ к гнезду сетевого шнура с обратной стороны ресивера для отключения в аварийной ситуации.
- Не располагайте на корпусе ресивера горючих предметов (таких как свечи и т.п.).
- Не допускается помещать на корпус ресивера наполненные жидкостью сосуды, например, вазы. Не допускается попадание капель или брызг жидкости на ресивер. Если это произошло, отключите ресивер от сети обратитесь к дилеру.
- Проследите за тем, чтобы дети не помещали каких-либо предметов в отверстия корпуса ресивера.
- Чистка ресивера производится мягкой тканью, слегка смоченной водой (но не влажной). Никогда не пользуйтесь для этой цели абразивной тканью или аэрозольными чистящими веществами.

Запись (или распространение) телевизионных программ, защищенных законом об авторском праве, полное или частичное, без надлежащего разрешения, является нарушением законов об авторском праве и международных соглашений.

Содержание

Значение символов	130	9 Структура меню	156
Распаковка ресивера	131	10 Рекомендации	157
Краткое руководство по установке	131	10.1 Использование тюнеров и жесткого диска	157
Правила техники безопасности	133	10.2 Советы и приемы записи и воспроизведения	158
1 Введение	135	11 Настройки повышенной сложности с применением Unicable	160
2 Описание ресивера	136	12 Настройки ПДУ	161
2.1 Передняя панель	136	12.1 Изменение настроек ПДУ в соответствии с используемой аудио и видеоаппаратурой	161
2.2 Задняя панель	137	12.2 Изменение настроек ПДУ для телевизора, видеомагнитофона. DVD или усилителя	162
3 Пульт дистанционного управления (ПДУ)	138	12.3 ПДУ (режим TV)	164
4 Установка общего интерфейса	139	12.4 ПДУ (режим DVD)	165
5 Подключение ресивера	140	12.5 ПДУ (режим VCR)	166
5.1 Подключение антенны, телевизора, видеомагнитофона и DVD плеера	140	12.6 ПДУ	167
5.2 Подключение аудиоаппаратуры	142	13 Поиск и устранение неисправностей	168
6 Исходная настройка	143	14 Технические характеристики	170
7 Основные функции просмотра	144	Коды аппаратуры для универсального ПДУ Philips «5 в 1»	214
7.1 Автоматическое включение ресивера	144		
7.2 Выбор канала	144		
7.3 Заголовок канала	144		
7.4 Списки каналов	145		
7.5 Регулирование громкости и настройка звучания	145		
8 Меню	145		
8.1 Настройки	146		
8.2 Медиаменеджер	149		
8.3 Программа передач	151		
8.4 Персональный планировщик	151		
8.5 Родительская блокировка	152		
8.6 Общий интерфейс	153		
8.7 Текстовые сообщения	153		
8.8 Прочие функции	154		

1 Введение

Добро пожаловать в область цифрового телевидения!

Благодаря спутниковому видеорекордеру Philips DSR 7005 вы получаете возможность одновременного просмотра и записи на одном аппарате бесплатных и кодированных каналов с наилучшим цифровым качеством изображения и звука.

Видеорекордер оснащен следующими усовершенствованными функциями:

- Одновременный просмотр и запись различных каналов.
- Встроенный жесткий диск для хранения всех избранных программ.
- Цифровое качество изображения и звука.
- До 4000 предварительных настроек на ТВ и радиоканалы.
- Несложная установка и применения благодаря отлично зарекомендовавшему себя интерфейсу пользователя Euphoria.
- Персональный список каналов и избранное.
- Электронная программа передач.

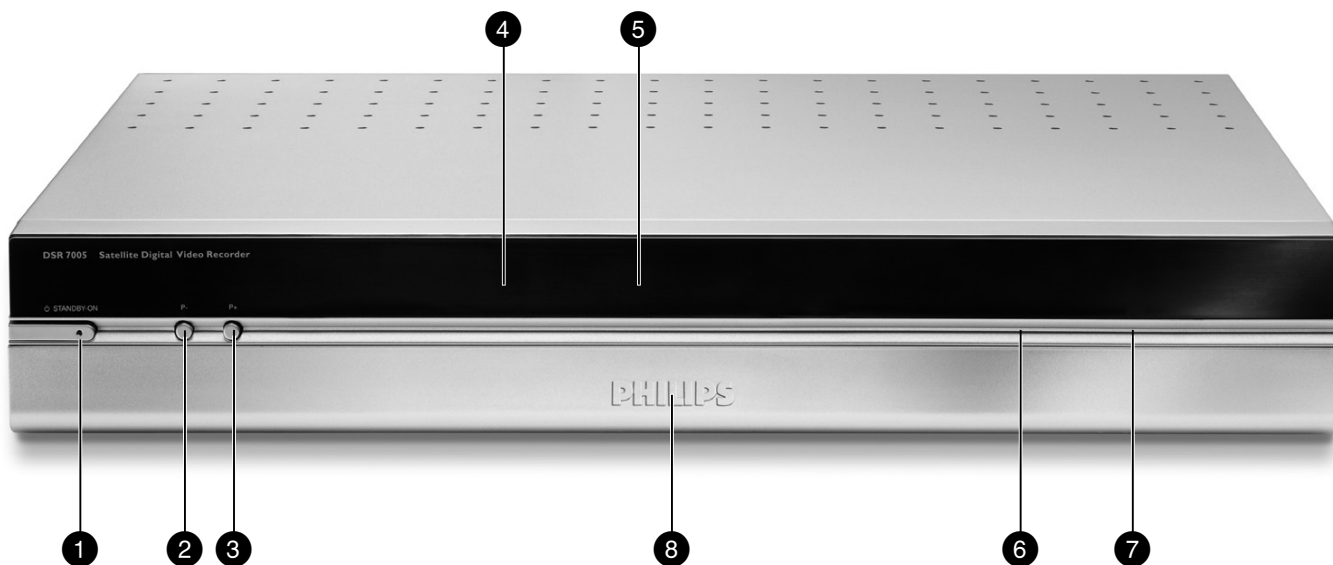
В настоящем руководстве по эксплуатации рассматривается процедура установки ресивера и все необходимые операции применения разнообразных функций для оптимальной настройки.

Philips Alcaras, CEO BLC Digital Video DV

Париж, май 2006

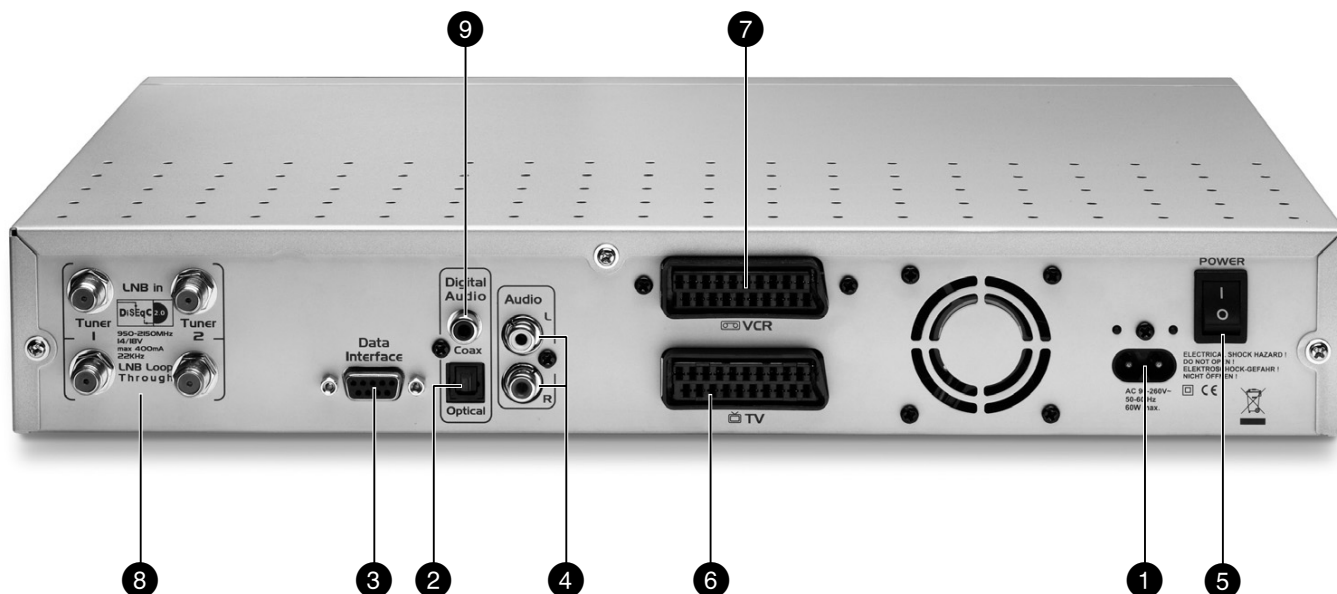
2 Описание ресивера

2.1 Передняя панель



- | | | |
|-------|-----------------------|--|
| 1 | Кнопка ждущего режима | Переключение ресивера в рабочий или ждущий режим |
| 2 | P+ | Увеличение номера канала |
| 3 | P- | Уменьшение номера канала |
| 4 | Инфракрасный датчик | Прием сигналов от пульта дистанционного управления |
| 5 | Дисплей | Информация о каналах и перемещение по меню |
| 6 и 7 | Общий интерфейс | См. главу об установке общего интерфейса |
| 8 | Нажать для открывания | Нажать для открывания или закрывания крышки |

2.2 Задняя панель



- | | | |
|---|--|--|
| 1 | 190...260 В, 50...60 Гц (**) | Гнездо для подключения сетевого шнура |
| 2 | Оптический цифровой звуковой выход (*) | Оптический цифровой звуковой выход |
| 3 | SERIAL (*) | Разъем интерфейса RS232 для передачи данных по последовательному каналу |
| 4 | L/R (*) | Выходы аналогового сигнала левого и правого каналов для подключения акустической системы HiFi или аудиоресивера |
| 5 | Сетевой выключатель (*) | Включение и выключение ресивера |
| 6 | TV (*) | Разъем SCART для подключения телевизора |
| 7 | VCR (*) | Разъем SCART для подключения видеорекордера или DVD плеера и рекордера |
| 8 | Вход LNB и выход сквозного тракта (*) | Вход промежуточной радиочастоты от конвертора спутниковой антенны, напряжение питания LNB, коммутационные сигналы LNB (14/18 В, 22 кГц и DiSEqC) |
| 9 | Цифровой звуковой выход (*) | Цифровой звуковой выход |

Табличка с указанием модели и серийного номера расположена на дне корпуса ресивера.

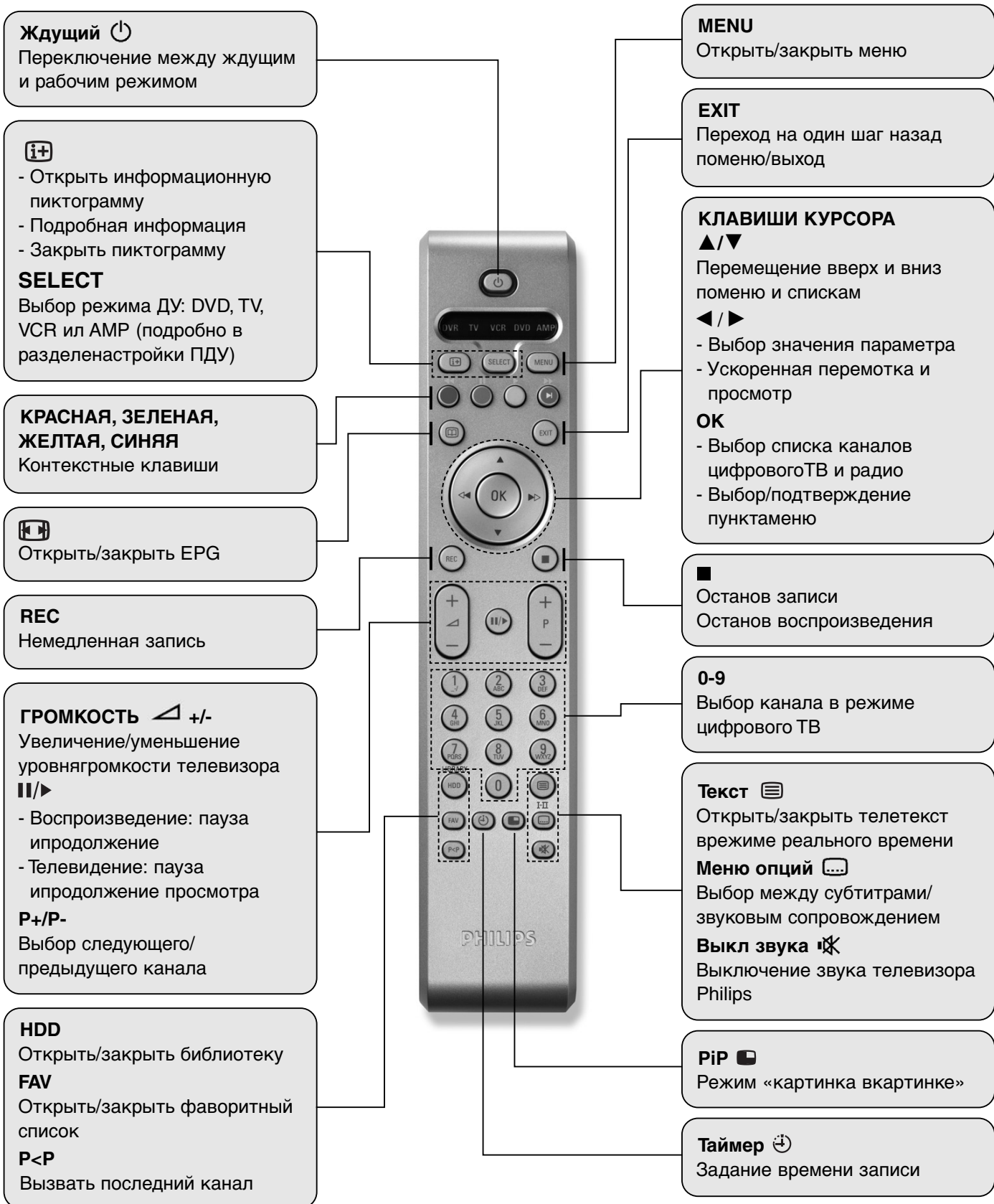
(1) Другие наименования разъема SCART: Euroconnector или Peritel.

* Безопасное особо низкое напряжение.

** Опасное напряжение.

3 Пульт дистанционного управления (ПДУ)

ПДУ позволяет управлять не только данным ресивером, но 4 другими устройствами различных марок. По умолчанию ПДУ программируется для управления именно этим ресивером (режим DVR). Перепрограммирование для управления другой аппаратурой рассматривается в разделе расширенных настроек и изменения настроек ПДУ.



4 Установка общего интерфейса



! Смарт-карта вставляется так, чтобы микросхема была направлена вверх.

- Для приема цифровых кодированных каналов определенных операторов необходимо наличие модуля общего интерфейса и смарт-карты этого оператора.
- Убедитесь в правильности установки смарт-карты с модулем и модуля в соответствующий порт ресивера (первый или второй порт).
- Вставьте смарт-карту в модуль до упора. Конец карты должен выступать из модуля.
- Вставьте модуль общего интерфейса в порт ресивера до упора, не прилагая усилия.
- Время от времени на смарт-карту будет поступать новая и обновляемая информация.

Если ресивер укомплектован модулем общего интерфейса (ОИ), технические характеристики установленного модуля и смарт-карты можно получить через меню «Main Menu/Common Interface». Можно определить, к какому именно порту ОИ ресивера подключен в настоящий момент модуль. Выберите модуль, о котором требуется получить дополнительные сведения. Информация для дисплея формируется непосредственно модулем ОИ, поэтому может отличаться в зависимости от типа модуля. Полную информацию о модуле можно получить только при вставленной смарт-карте.

Подробности использования конкретной карты можно получить у монтажника системы или провайдера кодированного канала (смарт-карты).

5 Подключение ресивера

Существует несколько способов встроить цифровой ресивер в имеющийся комплект аудио- и видеоаппаратуры.

❗ Операции до подключения

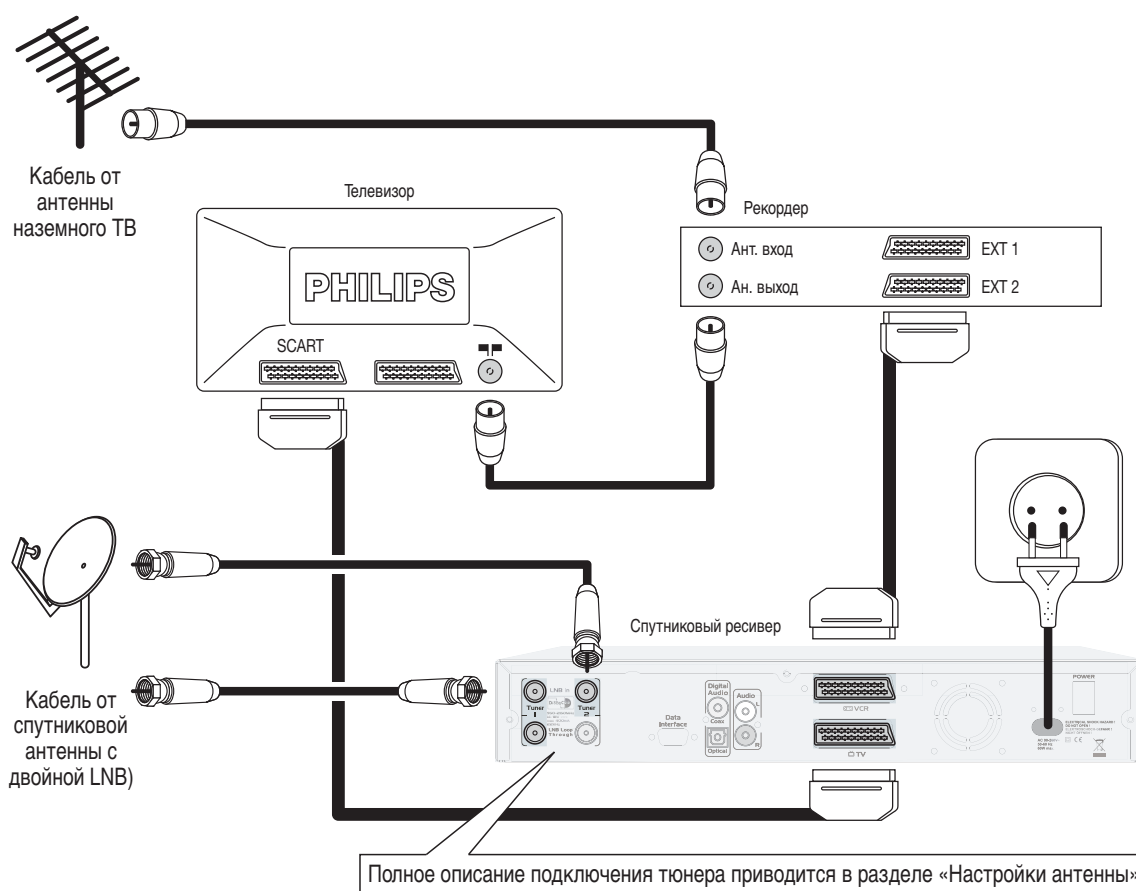
- Отключите от сети всю аппаратуру (телевизор, а также видеомэгагнитофон или DVD плеер и DVD рекордер).
- На этом этапе не подключайте к сети цифровой ресивер.
- Проверьте имеющийся монтаж: изменение существующего подключения аппаратуры может не потребоваться, если оно совпадает с приведенной ниже схемой подключения.
- В зависимости от имеющегося комплекта аппаратуры выберите наиболее приемлемый метод встраивания цифрового ресивера.

5.1 Подключение антенны, телевизора, видеомэгагнитофона и DVD плеера

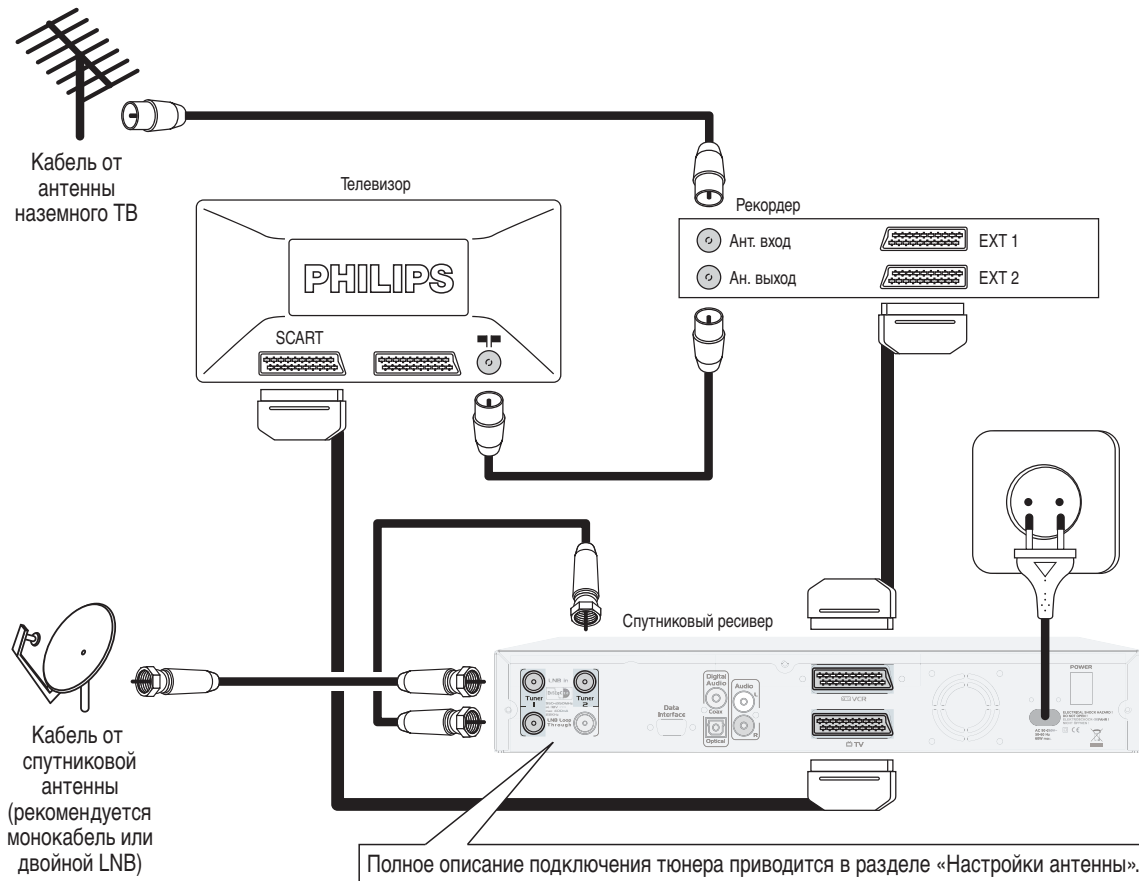
5.1.1 Подключение спутниковой антенны

Гарантированный просмотр и запись во всех ситуациях обеспечивается следующей схемой подключения:

- Спутниковая антенна с двойным конвертером LNB ориентирована на один спутник. Произведите подключения по приведенной ниже схеме. При первой настройке выберите тип установки «dual» (двойной) в подменю «Antenna Settings» (настройки антенны).



- Спутниковая антенна с одинарным LNB: в этом варианте подключается только один тюнер, то есть ограничиваются возможности записи DVR (цифрового видеомэгнитофона). При первой настройке выберите тип установки «Loop Through 1 → 2» (сквозной тракт 1 → 2) и тип конвертора «Universal» (универсальный) в подменю «Antenna Settings».
- Спутниковая антенна с монокабельным LNB или универсальным LNB с одним выходом: подключение производится по приведенной ниже схеме с организацией сквозного тракта между тюнером 1 и тюнером 2. При первой настройке выберите тип установки «Loop Through 1 → 2» (сквозной тракт 1 → 2) и тип конвертора «Unicable» (монокабель) в подменю «Antenna Settings».



1. Для остальных вариантов подменю «Antenna Settings», типа LNB или организации сквозного тракта тюнера может возникнуть недоступность некоторых каналов в процессе конкретной записи. Обратитесь к главе, посвященной использованию тюнеров и жесткого диска.
2. Некоторые телефоны стандарта DECT могут влиять на качество сигнала, в этом случае разнесите ресивер, телефон и цифровой видеорекодер.

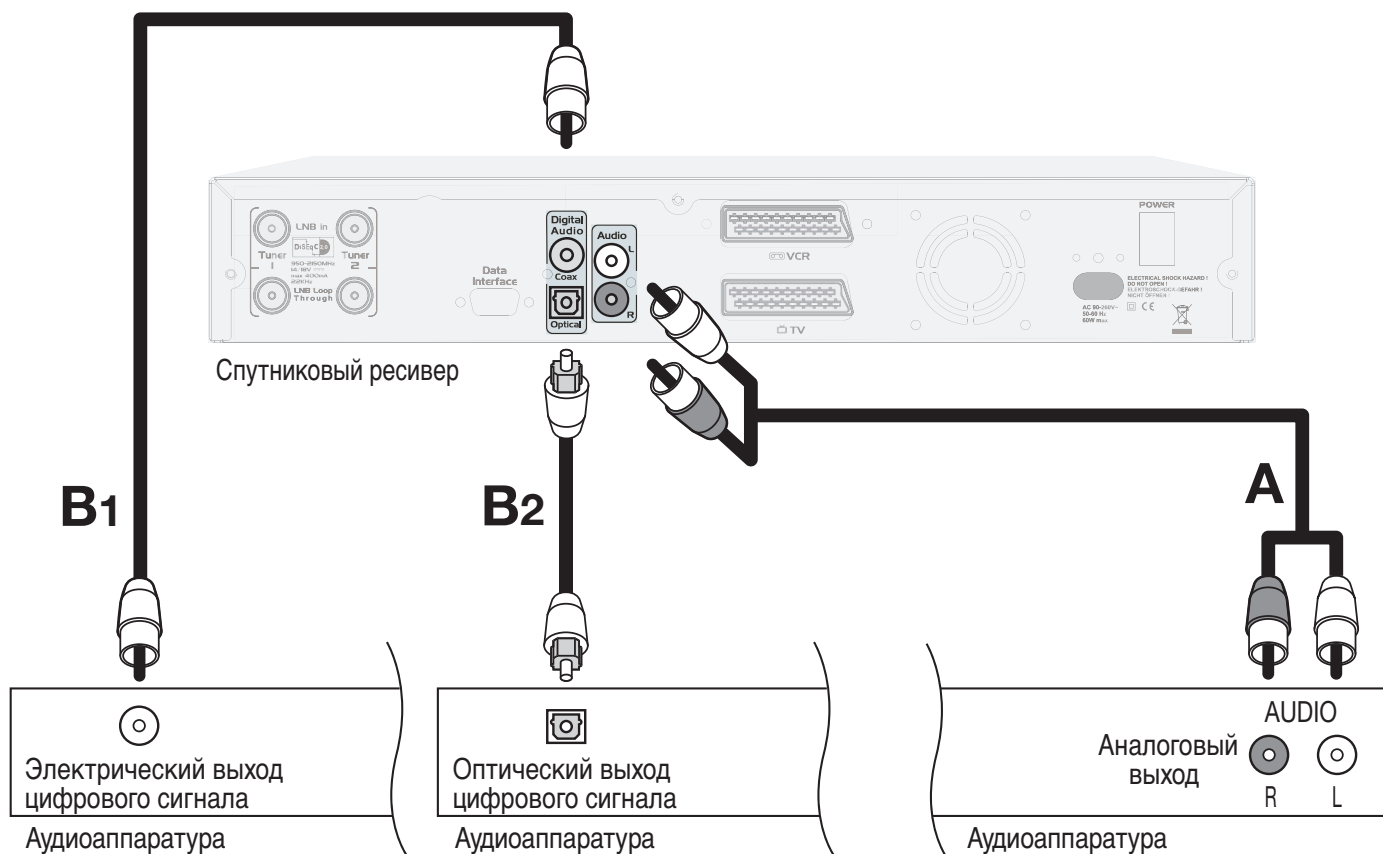
5.1.2 Подключение к телевизору

Подключение к телевизору производится с помощью кабеля SCART из комплекта ресивера.

Соедините кабелем SCART гнездо VCR SCART ресивера DSR7005 с гнездом SCART аппарата VCR/DVDR (видеомэгнитофона или рекордера DVD).

Примечание: наилучшее качество изображения с VCR/DVD обеспечивается при непосредственном подключении выхода SCART EXT1 VCR/DVD к гнезду SCART телевизора.

5.2 Подключение аудиоаппаратуры



5.2.1 Тракт аналогового сигнала (А)

Соедините выходные гнезда L/R (левый/правый канал) с одноименными входными гнездами аудиоаппаратуры кабелем CHINCH (в комплект поставки не входит). Выберите соответствующие аналоговые входы, сверяясь с руководством по эксплуатации аудиоаппаратуры.

5.2.2 Тракт цифрового сигнала (В1 или В2)

Аудиоаппаратура оснащена электрическим входом (В1)

Соедините гнездо RCA («тюльпан», «Digital Audio/Coax») цифрового выходного аудиосигнала ресивера с надлежащим цифровым входом аудиоаппаратуры одинарным кабелем CHINCH (в комплект поставки не входит).

Аудиоаппаратура оснащена оптическим входом (В2)

Соедините гнездо («Digital Audio/Optical») оптического цифрового выходного аудиосигнала ресивера с надлежащим цифровым входом аудиоаппаратуры одинарным оптическим кабелем (в комплект поставки не входит).

Выберите необходимый цифровой аудиовход в соответствии с руководством по эксплуатации аудиоаппаратуры.

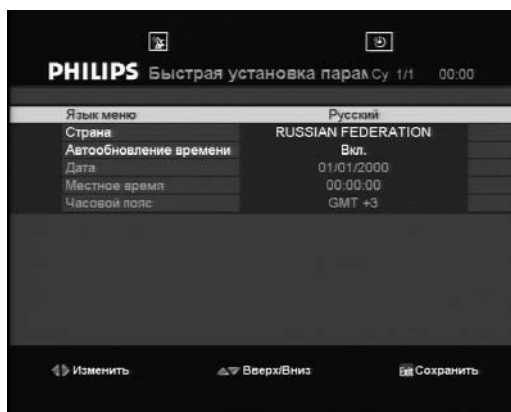
Примечание: в таком варианте подключения регулирование уровня громкости и полное выключение звука возможно только органами управления аудиоаппаратуры.

6 Исходная настройка

Чтобы оперативно и успешно произвести исходную настройку, убедитесь в том, что ресивер подключен к сетевой розетке и схема подключения телевизора и остальной аппаратуры соответствует приведенным выше рекомендациям. Включите ресивер и телевизор. Появляется окно приветствия, а затем окно исходной настройки

- 1 Для перехода к следующей странице нажмите клавишу **OK**.
- 2 На следующей странице выберите язык с помощью клавиш со стрелками.

Примечание: обращайте внимание на появляющиеся сообщения. Они помогут произвести правильные настройки. Такие сообщения будут также появляться в дальнейшем.



- 3 Продолжайте последовательно производить соответствующие настройки. Выберите язык и страну. Общие правила настройки:
 - Кнопками со стрелками (◀▶) производится изменение настройки.
 - Кнопками со стрелками (▲▼) производится перемещение вверх и вниз по листу опций.

Примечание: Разница во времени по умолчанию выставлена по Москве. Для изменения часового пояса см. главу 8.1.3.

- 4 После этого нажмите клавишу **EXIT** для подтверждения сделанных изменений и перехода в следующее окно.
- 5 В этом окне отображаются заводские настройки по умолчанию для LNB. Обычно они обеспечивают наибольший диапазон принимаемых каналов.

Обратитесь к главе настроек параметров антенны и возвратитесь для завершения приведенных ниже пунктов исходной настройки. Походящие значения параметров:

- Вариант двойной установки: выберите тюнер 1 или 2.
- Выберите тип LNB («Unicable» или «Universal»).
- Спутник.
- Первичный DiSEqC.
- IF (промежуточная частота) первого тюнера.
- Идентификация канала.
- IF (промежуточная частота) второго тюнера.
- Идентификация канала.



Примечание: по поводу индивидуальных настроек спутниковой системы обращайтесь к разделу поиска спутника.

Примечание: аббревиатурой LNB (малозумный приемник спутникового сигнала или конвертор) обозначается электронный блок, установленный в фокусе спутниковой антенны)

- 6 Подтвердите настройки этого окна, нажав клавишу **EXIT**.

Примечание: Ресивер заранее настроен на каналы спутника Eutelsat-4.

- 7 При выборе спутника **Wopum-1** зайдите в меню поиска каналов, затем поиска спутников. Чтобы добраться до поиска спутников, выберите **Установки**, **Настройки**, **Канал** и **Спутник**. Выберите из списка **Wopum-1**. Сканирование начинается нажатием **КРАСНОЙ** клавиши. Сканирование одного спутника


продолжается около 20 минут для обнаружения всех каналов.

- 8 В процессе сканирования на экране появляется следующая информация:
 - Обнаруженные теле- и радиоканалы.
 - Спутники и каналы транспондеров.
 - Ход сканирования.
 - 9 После успешного завершения сканирования отображаются результаты поиска.
 - 10 Нажмите клавишу **EXIT** для сохранения всех каналов, ресивер автоматически настроится на первый канал списка.
- При использовании монокабельного конвертора обращайтесь к главе 11, где приводится полная информация по этому вопросу.

7 Основные функции просмотра

Этот раздел посвящен основным функциям, доступным при просмотре цифрового ТВ или прослушивании цифрового радиовещания. Методика перемещения по меню приводится в разделе меню.

7.1 Автоматическое включение ресивера

Убедитесь в том, что сетевой выключатель на задней панели находится в положении I. Ресивер находится в режиме ожидания. Нажмите кнопку  на передней панели или ПДУ.

- ! Ресивер представляет собой электронное устройство, потребляющее электроэнергию. Сокращение потребляемой мощности достигается переходом в ждущий режим, когда ресивер не используется. Для максимального энергосбережения переведите сетевой выключатель на задней панели ресивера в положение 0.

7.2 Выбор канала

Способы выбора канала:

- Нажатием кнопки **P+** или **P-**.
- Нажатием клавиши со стрелкой **▲** или **▼**.
- Переключение между двумя последними выбранными каналами производится нажатием кнопки **PP**.

- Непосредственным выбором канала из списка.
- Вводом номера канала из списка.

Номер канала вводится цифровыми клавишами. Например, для переключения на канал, хранимый под номером 0014, быстро нажмите одно за другой клавиши **1** и **4**. Нули в номере канала можно опустить.

7.2.1 Использование клавиш **P+/P-** или цифровых клавиш

Переключение между каналами производится кнопками **P+/P-** или цифровыми клавишами.

7.2.2 Вызов предыдущего канала

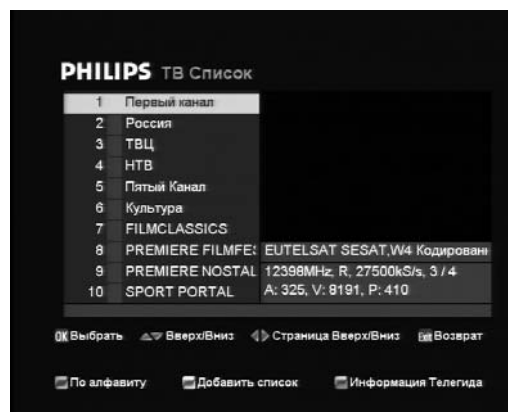
Нажмите кнопку **PP**, чтобы перейти к предыдущему каналу из списка.

7.2.3 Использование списка каналов

Список доступных каналов вызывается нажатием **OK** или **FAV** во время просмотра или прослушивания.

Способы выбора канала:

- Перемещение по списку вверх или вниз до желаемого канала.
- В качестве фона на экране отображается текущая программа.
- Нажмите **OK** и закройте список, чтобы перейти к выбранному каналу. Нажмите **EXIT**, чтобы выйти из списка без переключения на канал.



7.3 Заголовок канала

При каждой настройке на канал появляется его заголовок с информацией о канале, включая текущую программу.

По умолчанию заголовок канала отображается в течение 6 секунд. Эта продолжительность регулируется из всплывающего пункта «Time» (время)

подменю «User Preferences». Текущую информацию канала можно вызвать в любой момент нажатием пиктограммы . Повторным нажатием пиктограммы информация канала удаляется с экрана.



7.4 Списки каналов

Имеющиеся списки каналов вызываются во время просмотра или прослушивания нажатием клавиши **OK**. Переключение между фаворитными списками, которые вы создали самостоятельно, и общим списком каналов производится нажатием клавиши **FAV**: «Main TV list» (общий список ТВ), «Main Radio List» (общий список радио), «My Favourite» (фаворитный список), «TV FTA», «TV Crypted» (кодированное ТВ), «Radio FTA», «Radio Crypted» (кодированное радио).

Примечание: при переходе в фаворитный список каналов имеется возможность перемещения только по каналам этого списка. Процедура создания фаворитного списка приводится в разделе менеджера фаворитного списка.

Примечание: в фаворитный список всегда включаются наиболее популярные каналы.

7.5 Регулирование громкости и настройка звучания

7.5.1 Уровень громкости и отключение звука

Снижение или увеличение уровня громкости производится кнопками . Уровень громкости регулируется с телевизора. Звук полностью выключается нажатием .

7.5.2 Аудиорежим

Переход к настройкам аудиорежима: «SettingsAudio/Video Settings».

- Перейдите к пункту «Digital Audio Out» (цифровой аудиовыход) и задайте желаемый режим («Stereo» или «Dolby digital»).
- Нажмите **EXIT** и подтвердите настройку нажатием зеленой клавиши. Для выхода без сохранения настройки нажмите красную клавишу.
- Выберите язык звукового сопровождения, перейдя к пункту «Soundtrack» и выбрав требуемый язык.
- Нажмите **EXIT** и подтвердите настройку нажатием зеленой клавиши. Для выхода без сохранения настройки нажмите красную клавишу.

Примечание: непосредственный переход к выбор языка звукового сопровождения и субтитров производится нажатием кнопки ПДУ. Список языков зависит от передаваемой информации.

8 Меню

Основы перемещения по меню

Операции:

- Нажмите клавишу **MENU** для выхода в главное меню.
- Перемещение вверх и вниз к желаемому пункту производится клавишами со стрелками () или ()
- Соответствующий пункт выводится нажатием **OK**.
- Переход в желаемое подменю производится клавишами со стрелками () или ()

Примечание: чтобы выйти из меню и возвратиться в рабочий режим, нажмите **MENU** еще раз. Чтобы перейти по меню на один шаг назад, нажмите **EXIT**.

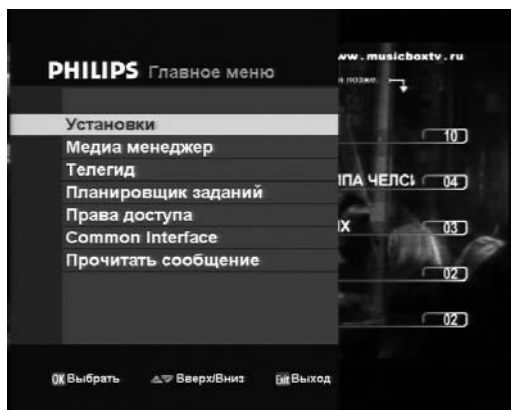
Изменение настроек

При подсветке настраиваемого пункта меню или подменю открывается доступ к параметрам и внесению изменений с помощью клавиш () или () или **OK**, а также цифровых клавиш для непосредственного ввода значения параметра.

Примечание: открытие заблокированных пунктов меню производится вводом ПИН-кода.

Отмена и сохранение каналов

Нажмите клавишу **MENU** для выхода из меню без сохранения изменений или **EXIT**: появится всплывающее окно. Нажатием зеленой клавиши сохраняются сделанные изменения, нажатием красной клавиши производится выход без сохранения.



- Сообщение SAM.
Значение параметра по умолчанию «on» (вкл). Это позволяет вводить ПИН-код смарт-карты при запросе и получении информации с модуля. При выключении («off») сообщения модуля отменяются.

Примечание: непосредственный переход к выбор языка звукового сопровождения и субтитров производится нажатием кнопки ПДУ. Список языков зависит от передаваемой информации.



8.1 Настройки

8.1.1 Предпочтительные настройки пользователя

Предпочтительные настройки пользователя используются для:

- Задания языка меню.
- Задания продолжительности всплывающих окон.
- Задания языка основной звуковой дорожки.
- Задания основного языка субтитров (или отключения субтитров).
- Задания перечня быстрого сохранения по умолчанию.

Получение обновленных версий программного обеспечения с заменой устаревших версий производится цифровым рекордером автоматически. Эта процедура занимает около 30 минут, Отмена функции обновления производится отметкой в пункте «Notify» (извещение).

О наличии новой версии программного обеспечения свидетельствует появление пиктограммы. Прочтите сообщение (глава 8.7), выполните инструкции и примите или отклоните загрузку новой версии.

- Разрешение автоматической загрузки обновлений программного обеспечения.

8.1.2 Настройки аудио и видеопараметров

Выберите соответствующие значения следующих параметров:

- «**TV SCART**»: CVBS, RGB, или S Video (формат сигнала разъема к телевизору).
- «**VCR SCART**»: CVBS или S Video (формат сигнала разъема к видеомаягнитофону).
- «**Aspect ratio**» (формат кадра): 16:9,4:3 или 4:3 Letter Box (стандартный киноформат).
- «**Digital Audio Output**»: Stereo или Dolby Digital



8.1.3 Время и дата

Выберите соответствующие значения следующих параметров:

- **«Automatic Time Update»** (автоматическая подстройка времени): ON (рекомендуемое значение). При неверном значении времени или данных EPG data is not correct (другой спутник, отличающийся от EUTELSAT-4) отключите функцию «Automatic Time Updates» (OFF).
- **«Date»** (дата).
- **«Local Time»** (местное время).
- **«Time Zone»** (часовой пояс) (для автоматического обновления и EPG).

Примечание: верные значения даты, местного времени и часового пояса имеют решающее значение для точной программы EPG и записи функциональных свойств.

Пример:

Если вы находитесь в Волгограде, то выбранной страной будет Россия. Меню Выбранный спутник покажет Eutelsat-4. В таком случае отключите Автоматическую подстройку времени (OFF).

Время по умолчанию установлено московское.

Местное время - волгоградское, GMT+5.

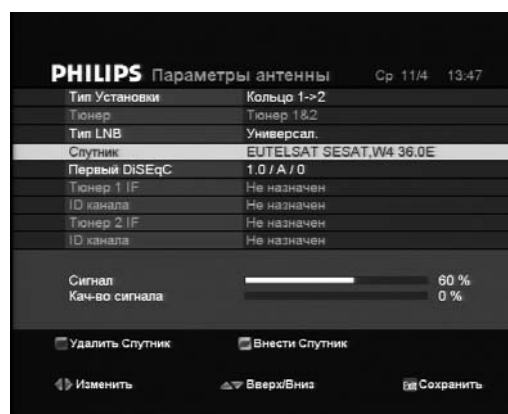
8.1.4 Настройка антенны

Выберите соответствующие значения следующих параметров:

- **«Installation type»** (вариант установки):
 - «Dual» при наличии 2 спутников и 2 кабелей или 1 спутника и 2 кабелей, после чего каждый тюнер устанавливается отдельно.
 - «Loophthrough» (сквозной канал) при наличии одного спутника и одного кабеля или двух спутников и одного кабеля (LNB с одним кабелем или двойной).
 - о «Loophthrough 1 → 2», если кабель от одного конвертора подключается на вход LNB In тюнера N°1. Затем выход LNB тюнера N°1 соединяется с входом LNB тюнера N°2 коротким радиочастотным кабелем.
 - о «Loophthrough 2 → 1» в противоположной ситуации.
- **«Tuner»:** при выборе варианта установки «Dual» отображаются опции, the options «Tuner 1» и «Tuner 2». В этом случае имеется

возможность отдельного задания характеристик обоих тюнеров, то есть настроить каждый тюнер на отдельный спутник.

- **«LNType»** (тип конвертора): для стандартного LNB выбирается тип «Universal», для монокабельного LNB выбирается тип «Unicable». Подробно настройки варианта «Unicable» рассматриваются в разделе расширенных настроек, требуется задать значения 4 параметров: «Tuner 1 IF» (промежуточная частота тюнера N°1), «Channel ID» (идентификатор канала), «Tuner 2 IF» (промежуточная частота тюнера N°2), «Channel ID» (идентификатор канала).
- **«Satellite»** (спутник):
 - Выберите желаемый спутник: по умолчанию сделана настройка на спутник EUTELSAT-4 36° восточной долготы.
 - (В нижней части дисплея графически отображается в виде полоски уровень принимаемого сигнала, а также качество ТВ сигнала, обнаруженного на этой позиции спутника. Чем длиннее полоска, тем лучше качество сигнала).
- **«Primary DiSEqC»:** если установка приема спутникового сигнала оснащена средствами для коммутации по командам DiSEqC, здесь можно ввести положение DiSEqC для LNB (до четырех LNB, обозначенных буквами A, D, C, D).




8.1.5 Поиск канала

Поиск спутника

Воспользуйтесь автоматическим поиском программ, что позволит произвести поиск новых программ во всем диапазоне спутникового вещания. В этом случае исследуется весь частотный диапазон

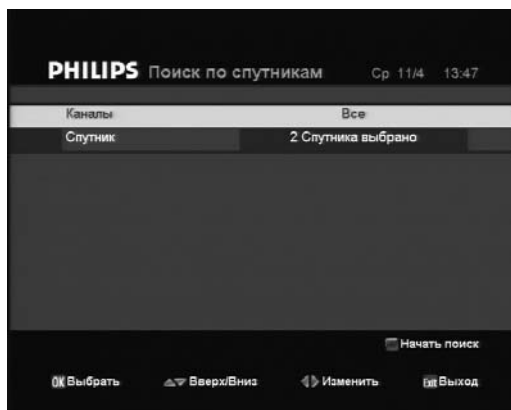
спутникового вещания. Необходимо задать значения следующим параметрам:

- Спутник: выберите позицию искомого спутника. Ниже будет графически представлен уровень текущего принимаемого сигнала.
- Введите автоматический поиск программ, нажав красную функциональную клавишу.
- На следующей странице будут отображаться одна за другой вновь найденные программы. Процедура может занять несколько минут.
- После вывода результатов поиска программ сохраните вновь найденные программы нажатием зеленой клавиши или откажитесь от сохранения, нажав красную клавишу.

 **Примечание:** процедуру поиска можно прервать нажатием клавиши **EXIT**. Реакция может наступить с задержкой.


• Поиск канала

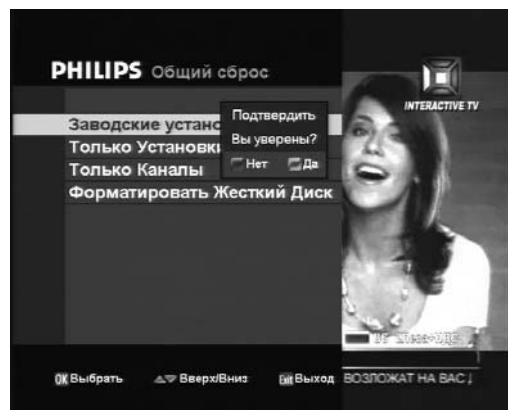
Практически ежедневно происходит добавление новых телевизионных и радиопрограмм спутникового вещания или изменение частоты существующих программ. При желании принимать эти программы их следует занести в особые графы списка программ и сохранить в памяти. Функция поиска программ предназначена для помощи в этом деле, существует несколько способов поиска программ. Поиск программ начинается с нескольких процедур. Нажмите клавишу MENU для вызова главного меню, после этого клавишами со стрелками выберите подменю «Installation Setup», за которым следует «Channel Search» (поиск канала), каждый раз подтверждая свой выбор нажатием клавиши «OK/MENU». Ниже приводятся два варианта выбора.



8.1.6 Настройки по умолчанию

- «**Factory Settings**» (настройки изготовителя) используются для восстановления исходной конфигурации ресивера. Нажмите зеленую клавишу при появлении подсказки о подтверждении (или красную клавишу для отмены). При восстановлении настроек изготовителя будет утрачена введенная вами информация, и придется начинать с исходной настройки.
- «**Channels only**» (только каналы) Нажмите зеленую клавишу при появлении подсказки о подтверждении (или красную клавишу для отмены). Происходит сброс только каналов нового сеанса сканирования, ранее заданные настройки остаются без изменения.
- «**Format Hard Drive**» (форматирование жесткого диска) Форматирование жесткого диска производится только в особых случаях (неисправность). Нажмите зеленую клавишу при появлении подсказки о подтверждении (или красную клавишу для отмены). Внимание: при форматировании жесткого диска все данные (записанные фильмы, библиотеки и т.д) будут утрачены. Подтвердите выбранную функцию нажатием зеленой клавиши (Да) или откажитесь, нажав красную клавишу (Нет).

 При восстановлении исходной конфигурации изготовителя производится форматирование жесткого диска с утратой всех данных (записанных программ), в том числе текущих настроек ПИН-кода.



8.1.7 Информация о системе


- «**Product Info**» (сведения о ресивере): используется для отображения сведений о ресивере, номеров программного обеспечения и аппаратной части, а также объема жесткого диска.

- «**Software update**» (обновление программного обеспечения):

- Нажмите клавишу **OK** для получения информации о наличии новой версии программного обеспечения.

При наличии новой версии программного обеспечения:

- Нажмите клавишу **OK**, чтобы получить обновление.
- Нажатием зеленой клавиши новое программное обеспечение сохраняется на диске, нажатием красной клавиши эта операция отменяется.
- По окончании загрузки производится перезапуск ресивера.

 **Примечание:** получение обновленных версий программного обеспечения с заменой устаревших версий производится цифровым рекордером автоматически. Эта процедура занимает около 30 минут, Отмена функции обновления производится отметкой в пункте «Notify» (извещение).

О наличии новой версии программного обеспечения свидетельствует появление пиктограммы. Прочтите сообщение (глава 8.7), выполните инструкции и примите или отклоните загрузку новой версии.

8.2 Медиаменеджер


Медиаменеджер позволяет вам редактировать и создавать фаворитный список, а также открывает доступ к хранимым записанным каналам.


8.2.1 Библиотека

Библиотека предназначена для систематизации записанных программ, хранимых на жестком диске ресивера.

- Выбор записей производится перемещением вверх и вниз клавишами **▲** и **▼**.
- Процедура переключения каналов сопровождается появлением стоп-кадров записей с правой стороны экрана, под которыми указывается дата, время и длительность каждой записи.
- Воспроизведение начинается нажатием кнопки **▶**.

- Выход из меню производится нажатием клавиши **EXIT**, запись прекращается нажатием клавиши **STOP**.
- Кнопками **◀◀, ▶▶, II, ■** производится ускоренный поиск, обратная перемотка, пауза или прекращение записи. Последовательным нажатием кнопки **◀◀, ▶▶** увеличивается скорость поиска или перемотки.
- Чтобы удалить запись, выберите ее в библиотеке и нажмите красную кнопку.
- С правой стороны окна меню библиотеки в виде полоски отображается свободный объем жесткого диска.
- Архивирование записанной программы производится установкой архивного таймера.
 - 1 Выберите запись из библиотеки и нажмите синюю контекстную клавишу.
 - 2 Во всплывающем окне задайте требуемую уставку таймера. Вариант архивирования задается после подсветки клавишами **◀** и **▶**.
 - 3 Нажмите клавишу **OK**. Уставка таймера будет внесена в персональный планировщик, и воспроизведение записи начнется в заданное время.
 - 4 Настройте видеомэгнитофон или рекордер DVD на запись по таймеру ресивера (подробные сведения по архивированию файлов приводятся в разделе архивирования видеоленты или DVD).

 **Примечание:** если при перемещении в пределах библиотеки запись отображается светло-серым цветом, это свидетельствует о продолжающейся процедуре записи. Имеется возможность ее воспроизведения (со сдвигом по времени).

 **Примечание:** перемещение записанной программы:

- 1 Выберите запись из библиотеки и нажмите синюю клавишу.

При желании переместить блок из нескольких файлов сделайте отметку первого файла блока, нажав зеленую клавишу, затем, переместившись с помощью клавиш **▲** и **▼** на последний файл блока, нажмите для подтверждения зеленую клавишу.

- 2 Нажмите желтую клавишу. Выбор директории назначения перемещаемого файла (блока) производится во всплывающем окне.

- 3 Нажмите для подтверждения зеленую клавишу.



8.2.2 Основной список теле- и радиоканалов

В основной список теле- и радиоканалов входят заданные изготовителем широкоэвещательные каналы вашей страны. В пределах основного списка имеется возможность изменения каналов и (или) объединения их с функцией родительской блокировки (см. одноименный раздел).

8.2.3 Менеджер фаворитного списка

При установке все найденные каналы включаются в общий список, автоматически разделяющийся на списки «Main TV», «Crypted TV», «FTATV», «Main Radio», «FTA Radio», «Crypted Radio» или «Favourite». Исходя из этих списков вы можете создать фаворитный список по своему вкусу.

Фаворитные списки используются для:

- Создания, изменения и удаления списков фаворитных каналов.
- Закодированных каналов.

Процедура создания фаворитного списка:

- 1 Перейдите в меню медиаменеджера.
- 2 Выберите менеджера фаворитных списков.

В окне менеджера фаворитных списков будут представлены все списки активных каналов (основной список).

- 3 Новый список фаворитных каналов создается зеленой клавишей.

На экране появится новое окно с экранной клавиатурой.

- 4 С помощью клавиш со стрелками и контекстных цветных клавиш введите наименование создаваемого списка. Нажмите клавишу EXIT и возвратитесь к фаворитным спискам.

- 5 Ниже приводится процедура внесения изменений в фаворитный список.

Изменение фаворитного списка:

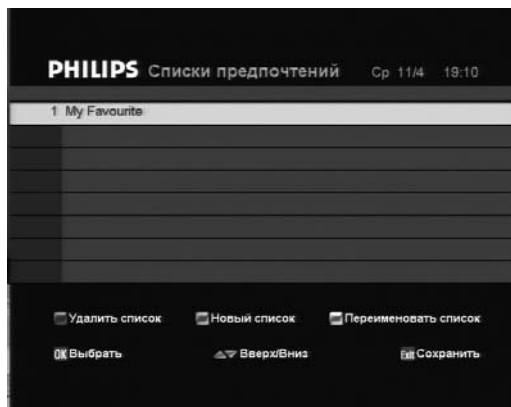
- В подменю фаворитных списков выберите изменяемый список.
- Редактирование начинается нажатием клавиши **OK**.
- Копируйте каналы из основного списка (слева) в выбранный фаворитный список (справа). Канал выбирается из списка путем подсвечивания. Нажмите **OK**, и кана будет скопирован в расположенный справа фаворитный список.
- Перемещение между основным и фаворитным списком производится с помощью зеленой клавиши.
- Блокирование и разблокирование канала производится нажатием клавиши **■** (стоп) (родительское блокирование). Функция родительского блокирования рассматривается в одноименной главе.
- Нажатием красной клавиши отмечается обрабатываемый канал.
- Однократным нажатием желтой клавиши производится перемещение канала, двукратным нажатием - группирование каналов. Когда функция введена в действие, следуйте инструкциям, появляющимся в информационном текстовом поле в нижней части экрана.
- Произведите сортировку списка нажатием зеленой клавиши, затем задайте критерий сортировки зеленой или синей клавиши, красной клавишей задается исходная сортировка по номерам.
- Выход из окна производится нажатием клавиши **EXIT**. После этого будет выведена подсказка о сохранении внесенных изменений.

Удаление фаворитного списка:

- В подменю фаворитных списков выберите удаляемый список.
- Нажмите красную клавишу.
- После появления подсказки нажмите клавишу **OK**, подтверждая удаление.

Примечание: при активировании одного из фаворитных списков нажатием клавиши **FAV** во время просмотра цифрового ТВ или прослушивания цифрового радио ресивер буде переключаться только по каналам фаворитного списка.

Повторным нажатием клавиши **FAV** производится переключение между фаворитными списками и полным списком каналов.



8.3 Программа передач

Электронная программа передач (EPG) дает обзор всех имеющихся ТВ и радиоканалов, а также программу вещания, начиная с текущего момента.

Вызов EPG:

- Во время просмотра канала нажмите кнопку **EPG** на ПДУ или выберите пункт «Program Guide» из главного меню.
- Переход на 24 часа вперед производится нажатием синей функциональной клавиши ПДУ, назад на 24 часа - желтой функциональной клавиши.
- Выделите наименование программы, о которой вы желаете получить более подробную информацию.
- Однократным нажатием кнопки **i+** выводятся расширенные сведения (описание программы), повторным нажатием этой кнопки сведения убираются с экрана.
- Просмотр соответствующего канала начинается нажатием клавиши **OK**.

Примечание: при отсутствии данных EPG на экран выводится сообщение «No text» (текст отсутствует) или «No information yet» (информация пока недоступна). До появления сведений может пройти несколько секунд.

Примечание: данные EPG доступны через информационную сеть. При наличии модуля общего интерфейса данные могут быть ограничены сведениями о текущей программе («NOW/NEXT» - текущая/следующая).

- Чтобы задать запись программы, переместите ее наименование клавишами со стрелками и нажмите клавишу **REC**.
- Чтобы создать закладку на программе, переместите ее наименование клавишами со стрелками и нажмите клавишу **OK**.



8.4 Персональный планировщик

8.4.1 Уставка таймера

Нажмите синюю функциональную клавишу «new entry» (новый ввод данных).

Задайте соответствующие значения следующим параметрам:

- «**Type of recording**» (тип записи): ниже приводятся возможные варианты.
 - «Record» (запись): непосредственная запись программы.
 - «Reminder» (напоминание): с началом программы появляется всплывающее окно с запросом подтверждения переключения канала.
 - «Archive» (архив): воспроизведение записи с целью перенесения на другое устройство (подробные сведения по этому вопросу приводятся в разделе архивирования записей на видеоленте или DVD).
- «**Channel ID**» (идентификационный номер канала).
- «**Name**» (наименование).
- «**Starting date**» (дата начала).
- «**Starting time**» (время начала).
- «**Final date**» (дата окончания).
- «**Final time**» (время окончания).
- «**Cycle**» («Single, Daily or Weekly») (периодичность: однократно, ежедневно или еженедельно).

Примечание: настройки изменяются клавишами со стрелками ◀, ▶ или ОК. Перемещение вверх и вниз по листу опций производится клавишами со стрелками ▲ и ▼.

8.4.2 Изменение уставки таймера

Выберите таймер из списка и нажмите ОК.

8.4.3 Удаление уставок таймера

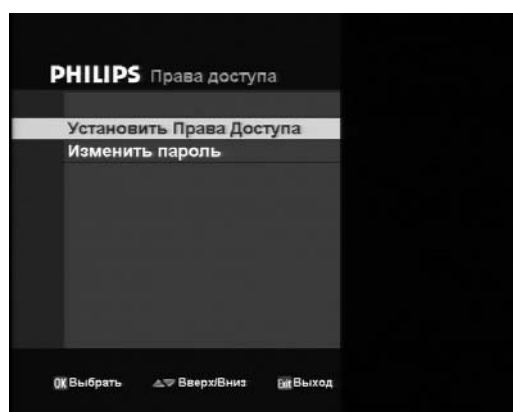
Выберите таймер из списка и нажмите красную клавишу.

Примечание: произвольные записи можно делать в любой момент нажатием клавиши записи. Нажатием на эту клавишу начнется запись текущей программы с экрана. Нажатием клавиши **STOP** запись прекращается.

Совет: пиктограмму записи в верхней части экрана можно скрыть или вновь вывести нажатием синей кнопки, это не влияет на запись.

8.5 Родительская блокировка

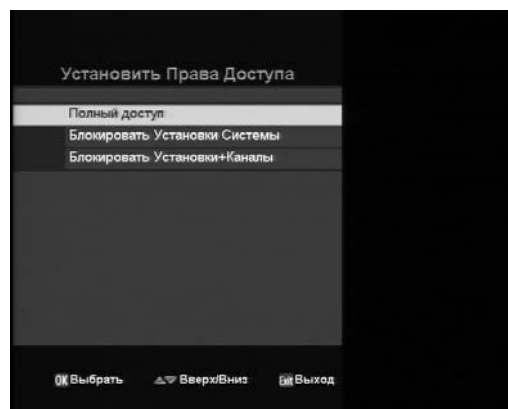
В ресивере предусмотрена функция активной родительской блокировки конкретных пунктов меню или отдельных каналов с помощью четырехразрядного кода (ПИН-код по умолчанию).



8.5.1 Задание уровня доступа

- 1 Перейдите в подменю «Parental Lock» (родительская блокировка).
- 2 Введите четырехразрядный ПИН-код.
- 3 Выберите уровень доступа и подтвердите его, нажав клавишу ОК.
- 4 Если введен неверный код, повторите операцию.

- 5 Если введен верный ПИН-код, открывается подменю задания уровня доступа.
- 6 Выберите позицию, которую желательно заблокировать ПИН-кодом.



8.5.2 Изменение ПИН-кода

- 1 Перейдите в подменю «Parental Lock» (родительская блокировка).
- 2 Введите текущий ПИН-код.
- 3 Введите новый ПИН-код.
- 4 Выполняйте инструкции с экрана.

Примечание: если вы забыли пароль, обращайтесь к разделу поиска и устранения неисправностей.

8.5.3 Блокирование отдельных каналов

- 1 Убедитесь в активации ПИН-кода. Значения по умолчанию обеспечивают неограниченный доступ к теле- и радиоканалам.
- 2 Нажмите клавишу **EXIT** для выхода из кода родительской блокировки.
- 3 В основном меню выберите ввод основного списка каналов.
- 4 Поскольку родительская блокировка действует, введите ПИН-код.
- 5 Выберите список каналов с намеченными для блокирования каналами.
- 6 С помощью клавиш со стрелками перейдите к соответствующему каналу основного списка (с левой стороны), затем заблокируйте доступ к этому каналу, нажав клавишу ■ (стоп).
- 7 Благодаря действию родительской блокировки доступ к этому каналу возможен только после непосредственного ввода ПИН-кода при выборе канала.

- 8 Чтобы снять блокировку, возвратитесь в менеджер списка каналов, нажмите клавишу **■** и введите пароль.

8.5.4 Деактивация PIN-кода

Процедура общего снятия ограничений родительской блокировки отдельных каналов и экранных окон:

- 1 Перейдите в окно «Parental Lock».
- 2 Выберите строку «Set Access Right Level» (задание уровня доступа) и введите ПИН-код.
- 3 Выберите строку «Access All» (полный доступ) для снятия родительской блокировки.

Теперь для доступа к любой функции ресивера не требуется ПИН-кода.

- !** Если вы забыли ПИН-код, обращайтесь к разделу поиска и устранения неисправностей.

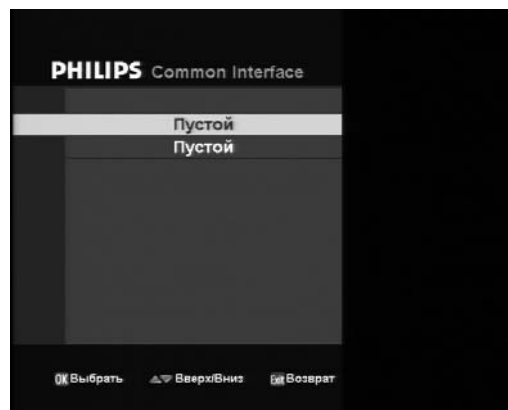
8.6 Общий интерфейс

Если в комплект ресивера входит модуль общего интерфейса, доступ к техническим параметрам вставленного модуля и смарт-карты открывается через специальное окно. Процедура вызова этой информации:

- 1 Вызовите из главного меню пункт «Common Interface» (общий интерфейс).
- 2 Доступна информация о том, к какому из портов ресивера подключен модуль общего интерфейса.
- 3 С помощью клавиш со стрелками выберите модуль, информация о котором необходима, и подтвердите выбор нажатием клавиши **OK**.
- 4 Сообщение для отображения формируется в самом модуле, поэтому от модуля к модулю могут наблюдаться различия.
- 5 Получение полной информации возможно только при вставленной в модуль смарт-карте.
- 6 Проконсультируйтесь с монтажником системы о деталях использования конкретной смарт-карты. Возможна некорректная работа некоторых смарт-карт общего интерфейса. Пользуйтесь только сертифицированными смарт-картами.

☰ Примечание: получив ПИН-код смарт-карты, держите его в секрете, не позволяя пользоваться им никому. Если вы забыли ПИН-код, обращайтесь в службу поддержки клиентов.

☰ Примечание: после записи на кодированном канале периодически переводите ресивер в ждущий режим с подключенным модулем ОИ+СА.



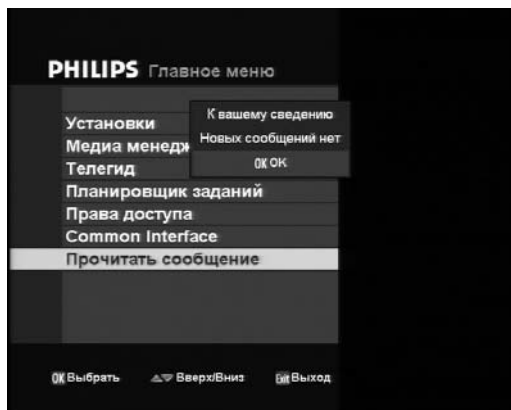
8.7 Текстовые сообщения

При появлении новой версии программного обеспечения на ресивер поступают текстовые сообщения. Чтобы прочитать сообщение, нажмите клавишу **OK**. Новые версии программного обеспечения улучшают функциональность цифрового вилеорекодера. Причиной загрузки нового программного обеспечения могут служить изменения в информационной сети.

- 1 Нажмите клавишу **OK**, чтобы принять обновление.
- 2 Нажмите зеленую клавишу, чтобы сохранить загрузку, или красную, чтобы отменить ее.
- 3 После загрузки произойдет автоматический перезапуск ресивера.

При отсутствии нового программного обеспечения нажмите зеленую клавишу, чтобы возвратиться в окно меню.

☰ Примечание: после успешного обновления программного обеспечения рекомендуется восстановить параметры изготовителя по умолчанию. Для вызова этой функции перейдите в меню настроек по умолчанию. (см. одноименный раздел).



8.8 Прочие функции

8.8.1 Таймеры

Настройка таймера из программы передач

- 1 Выберите программу передач из главного меню или нажмите клавишу **EPG** ПДУ.
- 2 Перейдите к желаемому каналу с помощью клавиш со стрелками.
- 3 Нажмите клавишу **REC** для задания уставки таймера записи, событие будет отмечено красным цветом, нажмите **OK** в выбранной программе для уставки напоминания, следом за названием программы появится пиктограмма таймера.
- 4 При необходимости введите ПИН-код, а затем соответствующую уставку таймера. По умолчанию настройки соответствуют выбранному каналу.
- 5 Для отмены записи вновь нажмите клавишу **REC**.

Настройка таймера во время просмотра цифрового ТВ или прослушивания радиопередач

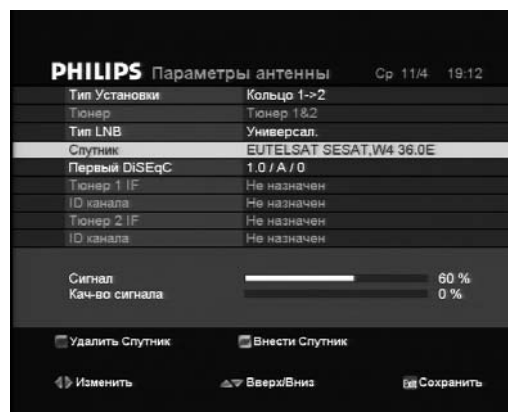
- Нажмите клавишу **⌂**, чтобы открыть персональный планировщик (подробности приводятся в разделе, посвященном персональному планировщику).
- Или нажмите клавишу **i+**.
- С помощью клавиш **◀▶** или **▲▼** выберите желаемую программу.
- Нажмите клавишу **REC**, и уставка таймера будет включена в персональный планировщик.

Удаление активного таймера

Таймер активен. О записи свидетельствует надпись «REC» на дисплее, сопровождаемая номером текущей записываемой программы.

Процедура удаления таймера:

- Если ресивер находится в режиме ожидания, нажмите клавишу **P+**, **P-** или любую цифровую клавишу, чтобы перевести ресивер в активный режим.
- Нажмите клавишу **■**, появится всплывающее окно, выберите удаляемый таймер записи и нажмите **OK** для удаления или **EXIT** для отмены операции.



8.8.2 Запись с использованием буфера сдвига по времени

- Остановите и перемотайте записываемую программу.
- Для просмотра записанной программы нет необходимости дожидаться окончания записи.
- Временно остановите просмотр ТВ программы реального времени, нажав клавишу **||▶**.
- Вновь нажмите клавишу **||▶**, чтобы возобновить просмотр программы с места остановки.
- Перемотка вперед и назад производится клавишами **◀** и **▶**.
- Рекордер позволяет совмещать просмотр одной программы с записью другой программы.
- Просматриваемые программы уже архивированы на жестком диске при одновременной записи.
- Предусмотрена возможность записи заданной программы помимо персонального планировщика, запись второй программы со сдвигом по времени и просмотр третьей программы с одного и того же транспондера.
- При переполнении буфера сдвига старые записи автоматически удаляются, освобождая место для новых записей.
- Записи на жестком диске хранятся вплоть до удаления их пользователем.

Примечание: нажмите синюю кнопку, чтобы удалить Pause Live TV или всплывающий экран записи во время записи.

8.8.3 Функция PiP («картинка в картинке»)

Двойной ресивер оснащен функцией независимого одновременного просмотра двух изображений - так называемая «картинка в картинке».

- Функция вызывается нажатием кнопки ПДУ.
- На экране телевизора появляется дополнительное уменьшенное изображение той же самой программы.
- При переключении на другой канал в уменьшенном окне остается изображение предыдущего канала.
- Повторным нажатием кнопки уменьшенное изображение закрывается.

Примечание: при использовании ресивера с общим интерфейсом эта функция не работает, поскольку модуль общего интерфейса декодирует одновременно только один поток.



8.8.4 Архивирование на видеопленку или DVD

Процедура ручного архивирования

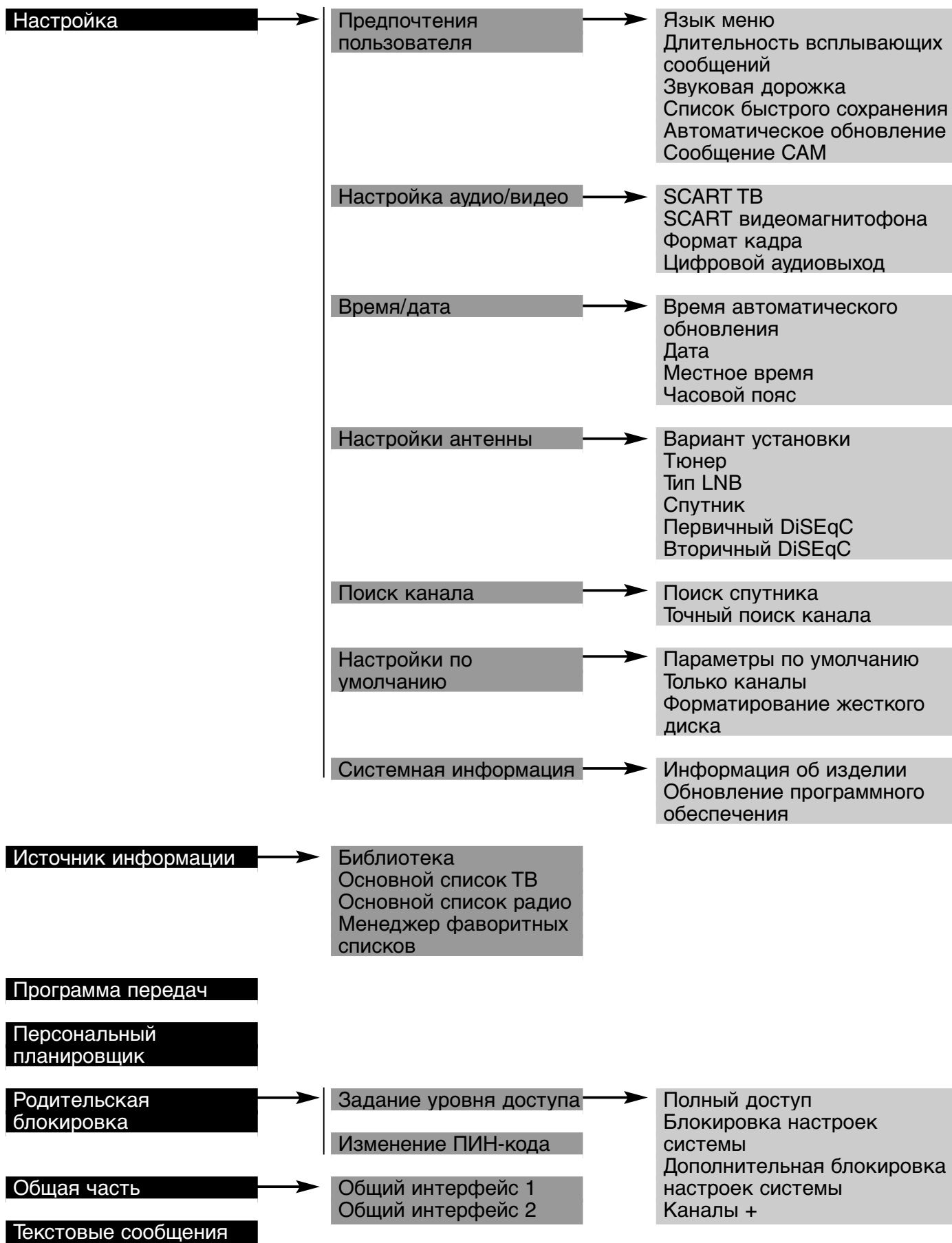
- Вручную включите воспроизведение предыдущей записанной программы, намеченной для архивирования.
- Одновременно нажмите кнопку записи рекордера DVD (или видеомэгнитофона).
- По окончании программы остановите запись рекордера DVD (или видеомэгнитофона).
- Выйдите из режима воспроизведения и вернитесь в режим ТВ реального времени.

Процедура автоматического архивирования

- Запрограммируйте начало архивной записи с помощью активного таймера из персонального планировщика или библиотеки DVD.
- Задайте уставку таймера записи с рекордера DVD (или видеомэгнитофона).
- Важным условием является синхронизация даты и времени устройств (чтобы надежно обеспечить запись воспроизводимой программы, задайте уставку начала записи таймера на несколько минут раньше, а окончание - на несколько минут позже).
- Воспроизведение заданной программы начнется по достижению времени уставки, одновременно начнется запись на рекордер DVD (или видеомэгнитофон).
- Оба устройства автоматически остановятся по достижении уставок окончания собственных таймеров.

Примечание: во время архивирования на ресивере невозможно выполнение любых других действий.

9 Структура меню



10 Рекомендации

10.1 Использование тюнеров и жесткого диска

LNB предназначен для преобразования спутникового сигнала в сигналы промежуточной частоты каналов.

Каждый LNB можно сравнить с 6-полосной автострадой, на каждой из полос которой «движутся» от 10 до 20 каналов. Ваш ресивер комплектуется двумя тюнерами, что сравнимо с двумя автомобилями, несущимися по автостраде.

В классическом варианте спутниковой приемной системы имеется один LNB, сигналы от которого поступают на два тюнера DVR через короткий кабель с обратной стороны (так называемый сквозной канал).

В этом случае вы можете одновременно смотреть и записывать каналы только с одной полосы (можно просматривать один канал и следить за другим, когда они находятся в одной полосе). С двумя тюнерами невозможно показывать и записывать каналы двух разных полос.

Операция
Просмотр одного канала и запись другого канала
Просмотр одного канала и запись двух разных каналов (2 из 3 каналов должны быть одной поляризации или в одной «полосе автострады»)
Сдвиг по времени 1 канала и запись другого
Сдвиг по времени 1 канала и запись двух разных каналов (2 из 3 каналов должны быть одной поляризации или в одной «полосе автострады»)

При добавлении второго LNB или замены LNB на монокабельный вариант LNB к «автостраде» добавляется еще 6 полос, по одной для каждого автомобиля. Теперь возможности расширяются.

Операция
Просмотр одного канала и запись другого канала
Просмотр одного канала и запись двух разных каналов
Просмотр одного канала и запись двух разных каналов и одновременно 3-го с той же полосы
Сдвиг по времени 1 канала и запись другого
Сдвиг по времени 1 канала и запись двух разных каналов
Сдвиг по времени 1 канала и запись двух разных каналов и одновременно 3-го с той же полосы

Подробную информацию о различных сочетаниях LNB, имеющихся в продаже, можно получить у специалиста по монтажу спутниковых телевизионных систем, он продемонстрирует все возможности вашего цифрового ресивера.

10.2 Советы и приемы записи и воспроизведения

Данный цифровой рекордер разработан с учетом требований интуитивной понятности и простоты в обращении. Благодаря этому многие функции рекордера облегчают ваши действия. Ниже приводятся наиболее важные из этих функций.

Запись (максимальная продолжительность 80 часов)

Предусмотрено несколько способов записи. При перекрытии или несовместимости записей будет выдано предупреждение.


Переключение на телевизор

Перейдите к электронной программе передач, нажав .

В этом меню перечисляются ближайшие или будущие программы.


Имеется возможность перемещения по различным программам. Выбранная программа выделяется, после этого ее можно записать, нажав клавишу **REC**.

Ежедневная и еженедельная запись



В таймер записи  вводится новая запись, ей присваивается собственное название.

Совет

- 1 Все записи будут занесены в список таймеров. Этот список можно вызвать для редактирования, внося расписание еженедельной или ежедневной записи. Благодаря этому отпадает необходимость ручного ввода данных.
- 2 При желании убрать с экрана пиктограмму записи нажмите синюю клавишу.

 **Примечание:** нажмите синюю кнопку, чтобы удалить Pause Live TV или всплывающий экран записи во время записи.

Запись с помощью заглавия программы


В заглавии содержится информация о следующих программах. С ними можно ознакомиться, нажав кнопку  и перейдя вправо с помощью курсора . Запись производится нажатием клавиши **REC**.



При записи


При записи несложно выбрать желаемую последовательность просмотра.

Переход к времени позиции производится нажатием желтой клавиши.



Переход на 1...9 минут вперед производится нажатием цифровых клавиш 1...9.

Поминутный переход назад производится нажатием кнопки .

Ускоренная перемотка вперед производится нажатием кнопки , ускоренная перемотка назад - нажатием кнопки , кратность регулирования скорости 2, 8, 16, 32 раза.

Замедленное воспроизведение производится несколько более длительным нажатием кнопки .

Сдвиг по времени

Сдвиг по времени представляет собой классическую функцию цифрового рекордера. Она позволяет записывать просматриваемую программу при нажатии кнопки . После краткого перерыва просмотра просмотр программы возобновляется нажатием  без потери единой минуты программы. Теперь вы находитесь в режиме воспроизведения.

Совет

При просмотре канала, записанного со сдвигом времени запись утрачивается!

Альтернативным вариантом является нажатие клавиши **REC** и просмотр программы из библиотеки при продолжении записи.

Общие положения (только для спутникового телевидения)

- 1 При появлении крупноблочной структуры изображения или плохом качестве приема (пиктограмма параболической антенны, перечеркнутой молнией) следует проверить качество и уровень сигнала в меню настроек антенны. Хорошее качество приема обеспечивается уровнем сигнала 50...70%. Такая пиктограмма появляется также во время записи, когда сокращается количество групп каналов и производится мультиплексирование. См. главу 10.

Получение дополнительной информации о качестве сигнала.

 - Нажмите клавишу **OK** в пределах списка каналов.
 - Нажмите синюю клавишу для отображения технической информации о текущем сервисе.
 - Запишите поляризацию сигнала на данной частоте и скорость потока.

Затем нажмите клавишу **MENU** и перейдите к пунктам настройки, поиска каналов, расширенного поиска каналов.

 - Введите данные, записанные вами в ходе предыдущей проверки.

Теперь проверьте качество и уровень сигнала.

При уровне ниже 50...70% следует изменить параметры установки.

Обращайтесь к разделу поиска и устранения неисправностей или свяжитесь с монтажником системы.
- 2 С увеличением числа тюнерных входов расширяются возможности цифрового рекордера. Рекомендуем пользоваться монокабельным или двойным LNB (в этом варианте требуется наличие двух кабелей от спутниковой антенны к ресиверу), это расширяет свободу записи и одновременного просмотра различных каналов.

11 Настройки повышенной сложности с применением Unicable

При наличии монокабельного LNB появляется возможность независимой обработки сигнала двумя тюнерами и цифровым рекордером. Можно просматривать и записывать 2 различных канала независимо от поляризации. Схема подключения аппаратуры приведена ниже.



Затем произведите конфигурирование меню настроек антенны, выбрав вариант «Unicable» для LNB. Сначала подключите к спутниковой антенне DVR. После этого подключите другой декодер Unicable (при наличии).

Нажмите синюю клавишу и дождитесь автоматического обнаружения в течение 20 секунд.

После этого в вашем распоряжении появляются 4 позиции: «Tuner 1 IF», «channel ID» and «Tuner 2 IF», «channel ID».

Рекомендуемые значения:

«Channel ID» для тюнера N°1 равно 0, «Channel ID» для тюнера N°2 равно 1.

В качестве промежуточной частоты тюнера N°1 клавишами ◀ и ▶ выбирается 1680 МГц, что соответствует идентификационному номеру канала, упомянутому выше.

В качестве промежуточной частоты тюнера N°2 клавишами ◀ и ▶ выбирается 1420 МГц, что соответствует идентификационному номеру канала, упомянутому выше.

- При нормальном качестве и уровне сигнала нажмите клавишу **EXIT**, сохраняя параметры и вводя их в действие.
- При неудовлетворительном качестве проверьте уникальность идентификационного номера каждого канала.

В случае необнаружения конвертора Unicable обращайтесь к разделу поиска и устранения неисправностей.

12 Настройки ПДУ

Эта глава посвящена применению ПДУ для управления различной аппаратурой.

12.1 Изменение настроек ПДУ в соответствии с используемой аудио и видеоаппаратурой

Перед применением ПДУ проверьте или задайте следующие позиции:

- Выберите управляемое устройство (выбор режима).
- Назначение органов управления уровнем громкости и выключением звука.
- Настройки марок телевизора, видеомagniтофона, DVD и усилителя мощности.

12.1.1 Выбор режима

ПДУ типа «5 в 1» можно использовать для управления большинством различных моделей аппаратуры:

- Режим DVR для управления цифровым рекордером.
 - Режим TV для управления телевизором.
 - Режим VCR для управления видеомagniтофоном.
 - Режим DVD для управления DVD плеером или рекордером.
 - Режим AMP для управления тюнером/усилителем мощности.
- Однократно нажмите **SELECT** (выбор) для проверки активного режима.
 - Изменение режима производится повторным нажатием **SELECT** до появления сигнализации о достижении соответствующего режима.
 - Последовательность переключения режимов: DVR → TV → VCR → DVD → AMP.

12.1.2 Назначение органов управления уровнем громкости и выключения звука

Органы управления по умолчанию

- В каждом режиме имеется возможность выбора устройства из комплекта, которое будет назначено для управления уровнем громкости и выключения звука.
- В режиме DVR с помощью функций громкости (клавиши \triangleleft , \triangleleft и M) можно управлять телевизором, усилителем мощности или цифровым ресивером. По умолчанию регулирование уровня громкости выполняется с комплекта DVR.
- В режиме TV, VCR или DVD с помощью функций громкости (клавиши $\triangleleft+$, \triangleleft и M) можно управлять телевизором или усилителем мощности. По умолчанию регулирование уровня громкости выполняется с телевизора марки Philips.
- В режиме AMP с помощью функций громкости (клавиши $\triangleleft+$, \triangleleft и M) можно управлять усилителем мощности только марки Philips.



Изменение назначения органов управления

Приведенные ниже операции подразумевают, что вы начали с настроек по умолчанию.

- Все аудиовыходы цифрового ресивера (DVR), телевизора, видеомagniтофона или DVD соединены с усилителем мощности.




Рекомендуется назначить регулирование уровня громкости усилителя мощности для всех моделей (DVR, TV, VCR или DVD). Процедура:

- Непрерывно нажимайте **SELECT** до перехода в режим AMP.
- Одновременно нажмите клавиши **1** и **3**, пока не включится индикатор AMP, после чего отпустите клавиши.
- Введите код 993. Ввод каждой цифры сопровождается однократным миганием индикатора возле клавиши \odot .

- Нажмите клавишу . Индикатор возле клавиши  мигнет дважды.
С этого момента независимо от режима индикатор AMP включается каждый раз при нажатии клавиш. При регулировании уровня громкости убедитесь в правильном положении селектора источника сигнала усилителя мощности (см. руководство по эксплуатации усилителя мощности).

- Телевизор оснащен только разъемами SCART.

Рекомендуется назначить органы управления уровнем громкости цифрового ресивера для режима DVR. Процедура:


- Непрерывно нажимайте **SELECT** до перехода в режим DVR.
- Одновременно нажмите клавиши **1** и **3**, пока не включится индикатор DVR, после чего отпустите клавиши.
- Введите код 993. Ввод каждой цифры сопровождается однократным миганием индикатора возле клавиши .
- Нажмите клавишу . Индикатор возле клавиши  мигнет дважды.

- Вы изменили несколько настроек и намерены восстановить настройки органов управления громкостью по умолчанию (см. таблицу в главе 10.2).

Настройки по умолчанию:

- В режиме TV громкость регулируется с телевизора марки Philips.
- В режиме VCR громкость регулируется с телевизора марки Philips.
- В режиме DVD громкость регулируется с телевизора марки Philips.
- В режиме AMP громкость регулируется только с усилителя мощности марки Philips.




Восстановление настроек по умолчанию:


- Одновременно нажмите клавиши **1** и **3**, пока индикатор возле клавиши не мигнет дважды, затем отпустите эти клавиши.
- Введите код 981. Индикатор возле клавиши  мигнет дважды.

12.2 Изменение настроек ПДУ для телевизора, видеомагнитофона. DVD или усилителя

По умолчанию при первом включении электропитания или при первой установке ПДУ настраивается на управление цифровым ресивером и большинством аудио и видеоаппаратуры марки Philips.

При наличии аппаратуры других марок или в случае, когда предварительные настройки не позволяют управлять устройством марки Philips, поступайте следующим образом:


- 1 Выберите из списка в конце настоящего документа код одной марки из 4 цифр. При наличии нескольких таких кодов проделайте предлагаемую процедуру с первым из кодов и испытайте ПДУ. В случае неудачи повторите процедуру с другим кодом, и так далее.
- 2 Непрерывно нажимайте клавишу **SELECT** до появления режима, соответствующего типу настраиваемого устройства (TV, VCR, DVD, AMP/тюнер).
- 3 Одновременно нажмите клавиши **1** и **3**, пока индикатор возле клавиши  не мигнет дважды, затем отпустите эти клавиши.
- 4 Введите 4-значный код, соответствующий марке выбранного устройства. Ввод каждой цифры сопровождается однократным миганием индикатора возле клавиши . После ввода четвертой цифры индикатор возле клавиши  мигнет дважды.


 **Примечание:** при вводе неверного кода индикатор возле клавиши мигнет только один раз. Повторите процедуру с пункта 1.

Рекомендуется занести в приведенную ниже таблицу индивидуальные настройки ПДУ. Это окажется весьма полезным при смене элементов питания ПДУ.

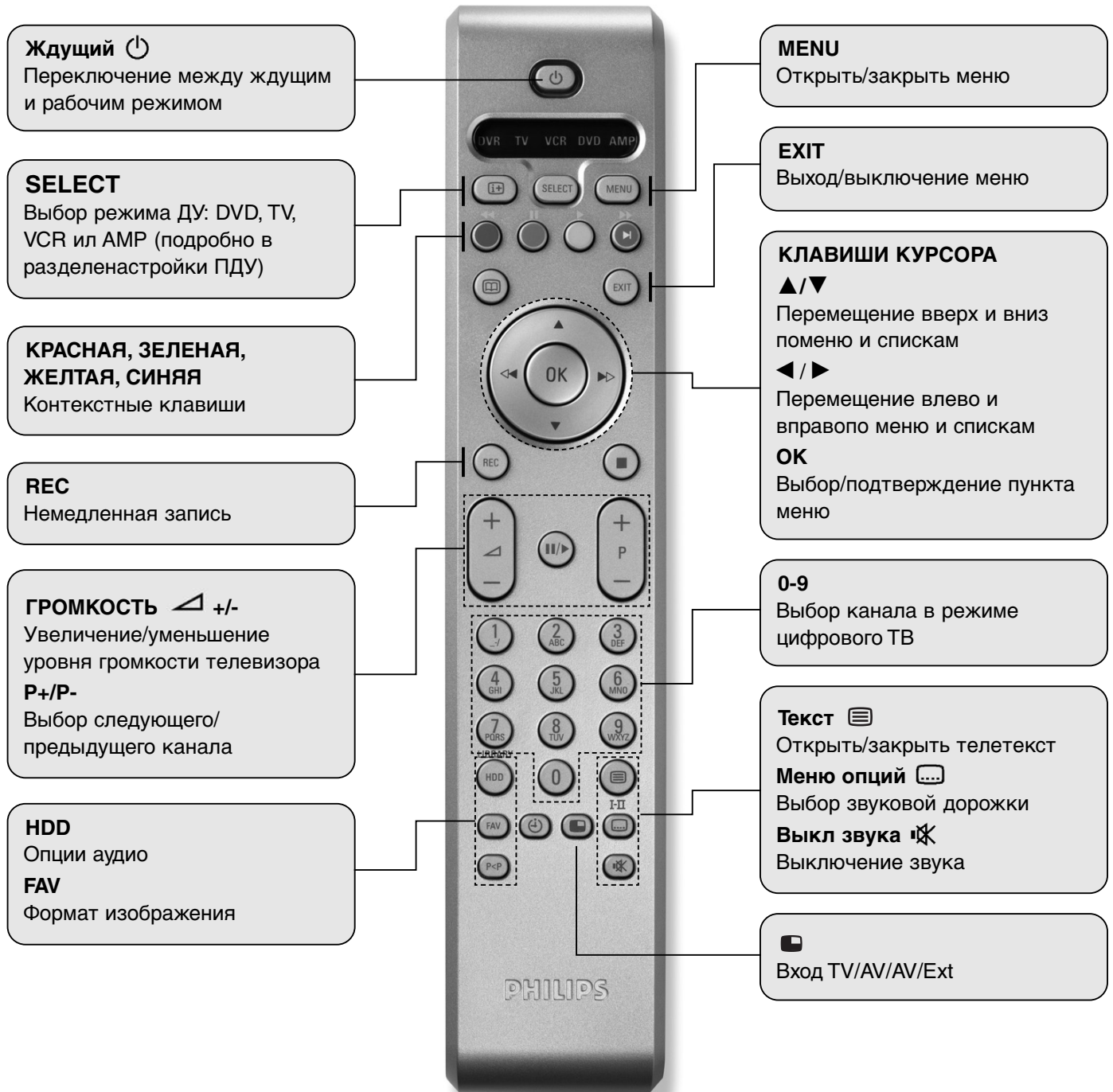
		Значения по умолчанию			Индивидуальные настройки		
		Марка	Код	Регулирование громкости производится через	Марка	Код	Регулирование громкости производится через
Р Е Ж И М	TV	Philips	0556	TV			
	Видеомагн	Philips	0081	TV			
	DVD	Philips	0539	TV			
	Аmp.	Philips	1715	AMP			
	DVR	DVR 1		TV	DVR (1 или 2)		

Таблица 1

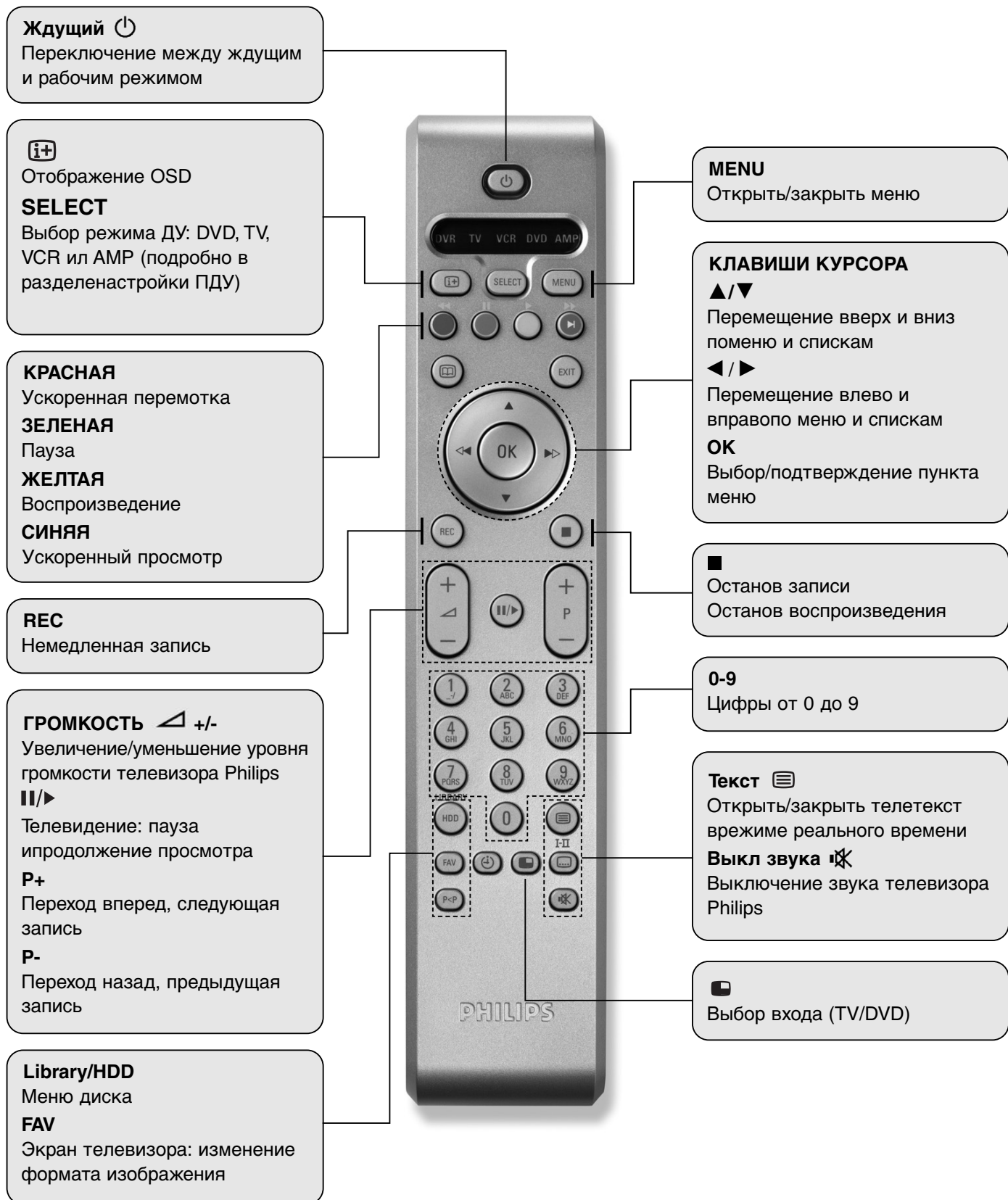
 **Примечание:** если замена элементов питания ПДУ длится дольше 1 минуты, могут восстановиться настройки по умолчанию для марки Philips. Поэтому при новой настройке ПДУ для управления устройствами других марок следует пользоваться приведенной выше таблицей.

 **Отказ от обязательств:** все изготовители непрерывно работают над совершенствованием выпускаемой аппаратуры. Несмотря на совместимость ПДУ с большинством аппаратуры из приведенного списка, компания Philips не может гарантировать бесперебойную работу ПДУ со всей имеющейся на рынке аппаратурой.

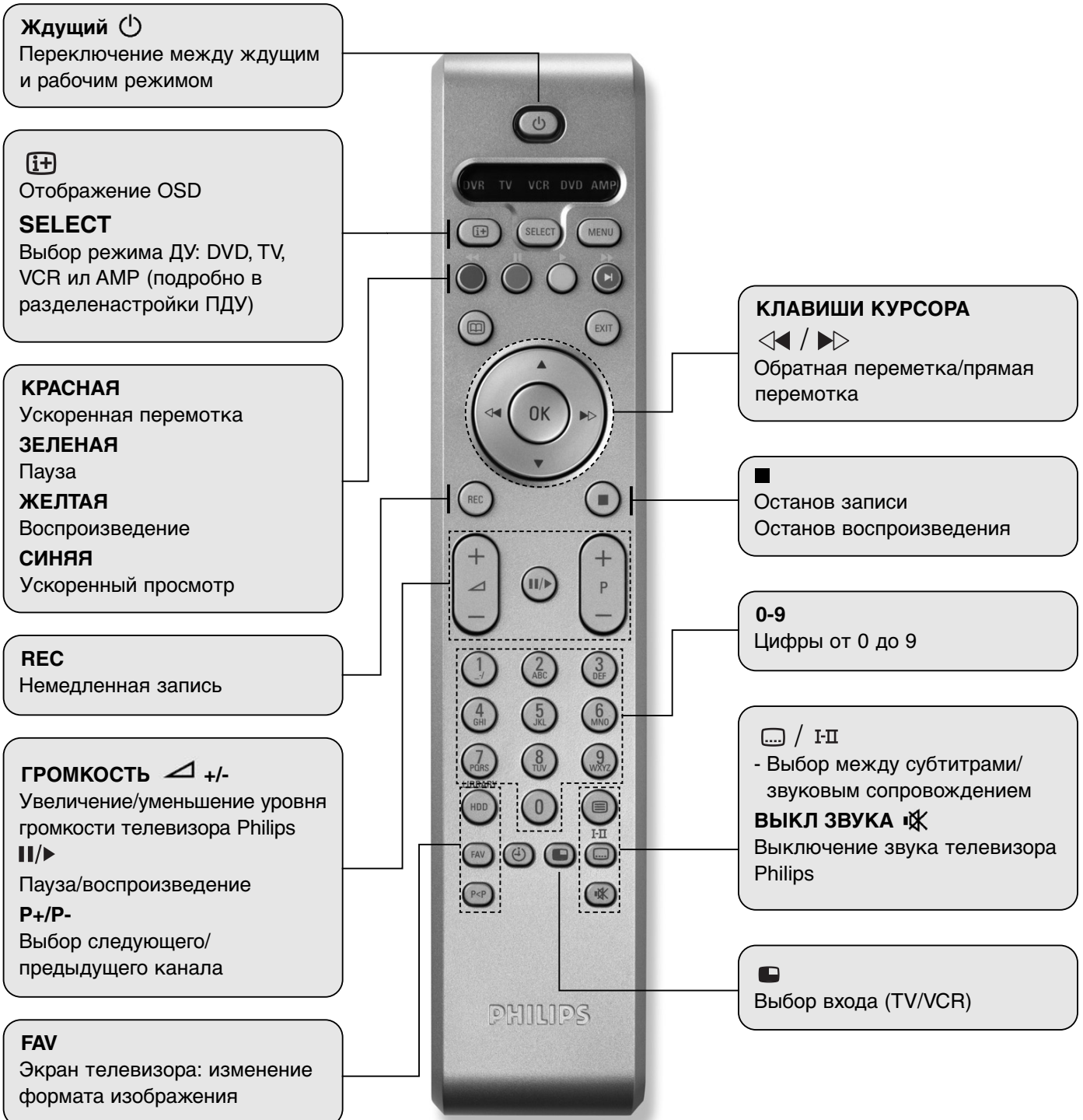
12.3 ПДУ (режим TV)



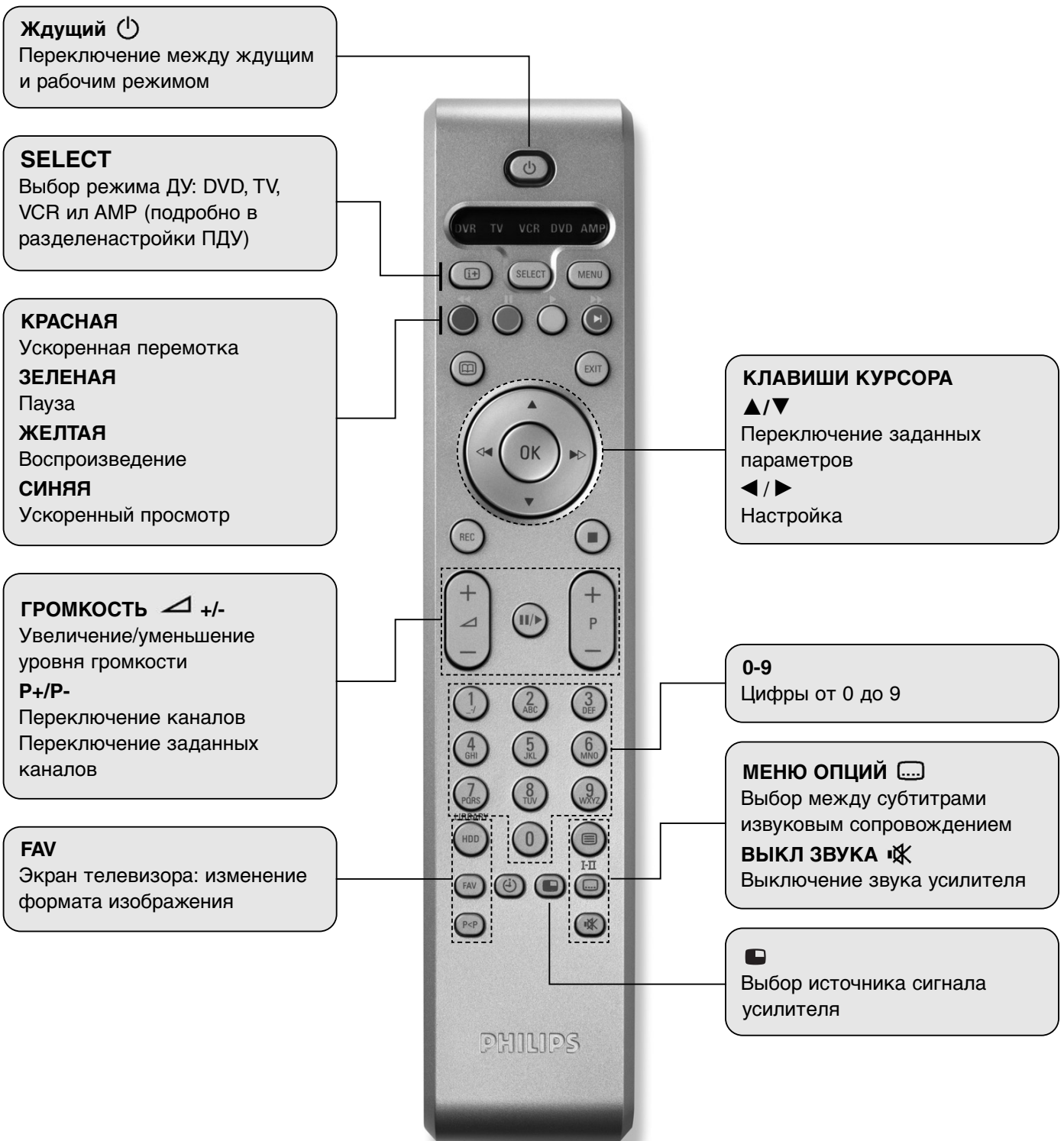
12.4 ПДУ (режим DVD)



12.5 ПДУ (режим VCR)



12.6 ПДУ (режим AMP: под усилителем имеется в виду аудиоресивер)




13 Поиск и устранение неисправностей

Следует иметь в виду, что новое программное обеспечение изменяет функциональность ресивера. При возникновении затруднений в операциях ресивера обращайтесь к соответствующему разделу настоящего руководства, включая и этот раздел. Если проблему решить не удастся, обращайтесь в службу поддержки клиентов.

Проблема	Вероятная причина	Способ устранения
Устройство не запускается	Короткое замыкание антенного кабеля Отсутствие сетевого напряжения	Проверить антенный кабель Проверить сетевой шнур и источник питания аппарата. Убедиться в том, что переключатель с задней стороны ресивера находится в положении I.
Отсутствие изображения и звука	Отсутствие сетевого напряжения Отсутствие списка каналов или неверный список каналов Короткое замыкание антенного кабеля Неисправный или отсутствующий контакт кабеля Плохая настройка спутниковой антенны Отсутствие соединения или слишком длинный кабель	Проверить сетевой шнур и источник питания аппарата. Произвести автоматическое сканирование каналов Выключить аппаратуру, устранить короткое замыкание, включить аппаратуру Проверить все кабельные соединения Произвести повторную настройку спутниковой антенны Проверить соединение, укоротить кабель
Отсутствие изображения или плохое качество изображения	Слишком маленькая спутниковая антенна. Неполный контакт разъема SCART Плохая настройка спутниковой антенны Вещание каналов ведется с другими параметрами	Применить антенну увеличенного размера Проверить соединение разъема SCART Произвести повторную настройку спутниковой антенны Произвести автоматическое сканирование каналов
Наличие звука без изображения	Плохая настройка спутниковой антенны Вещание каналов ведется с другими параметрами Неполный контакт разъема SCART	Произвести повторную настройку спутниковой антенны Произвести автоматическое сканирование каналов Проверить соединение разъема SCART
Наличие изображения без звука	Выбран режим воспроизведения звука Dolby Digital, но не подключено соответствующее устройство	Выбрать соответствующий формат аудиовыхода посредством настроек
Отсутствие приема ранее принимавшихся каналов	Прекращено вещание канала	Обратиться к главе поиска каналов для сканирования с целью обновления параметров
Отсутствие каналов при монтаже	Помехи от телефона стандарта DECT Плохая настройка спутниковой антенны	Увеличить расстояние между устройством и телефоном Произвести повторную настройку спутниковой антенны
Не работает блок RC	Препятствие между блоком RC и ресивером Устройство не включено Разряжены элементы питания	Устранить препятствие Включить устройство Заменить элементы питания блока RC
Временное пропадание приема нескольких каналов	Вещание этих каналов не круглосуточное, поэтому они не всегда доступны, К неисправностям не относится.	

Проблема	Вероятная причина	Способ устранения
Плохое качество изображения	Неверный выходной сигнал разъема SCART телевизора	Задать другой выходной сигнал, см. раздел настроек параметров аудио и видео.
Утерян ПИН-код		В меню родительской блокировки нажать клавиши в следующем порядке: красная, зеленая, синяя, желтая. Будет задан ПИН-код 1111.
Отображаемое время отличается от текущей программы	Неверное значение времени	Проверить показания времени и даты, особенно при переходе на летнее и зимнее время.
Отсутствует прием кодированных программ	Отсутствует или неверно вставлен модуль CI-CA (общего интерфейса) Отсутствует или неверно вставлена в модуль CI-CA смарт-карта Модуль CI-CA и смарт-карта предназначены для другой системы кодирования	Проверить модуль CI-CA Проверить смарт-карту Переключиться в соответствии с требуемым вариантом кодирования. Убедиться в активации сообщения CAM в меню пользовательских предпочтений
Невозможно настроить запись	Запрограммировано больше двух записей Конфликт записей	Проверить конфликт таймеров записи в персональном планировщике
Не обнаруживается Unicable LNB	Неверное подключение кабелей Конфликт между номерами каналов Unicable Помехи от усилителя, коммутатора, DiSEqC	Проверить соединения, включая Unicable LNB Выбрать уникальное значение канального ID путем изменения промежуточной частоты каждого тюнера Проверить совместимость этих устройств с Unicable
Невозможен просмотр или доступ к другому каналу во время записи	Не используется конфигурация двойного LNB или Unicable LNB	Установить Unicable или двойной LNB. Подробности приведены в главе 10 (применение тюнеров и жесткого диска)
Появление всплывающего сообщения о перегреве	Неоптимальная вентиляция	Перевести ресивер в ждущий режим. Вентилятор не должен быть засорен.
Невозможен просмотр изображения кодированного канала	Истек срок права пользования подпиской CA	При вставленном модуле CI-CA периодически переводить устройство в ждущий режим
Появление сообщения «CRC Error» на алфавитно-цифровом дисплее	DSR7005 заблокирован и требует обновления	Перезагрузить ресивер, отсоединив сетевой шнур. Затем, удерживая нажатой клавишу ждущего режима, вставить сетевой шнур. Как только на экране телевизора появится сообщение «OTA x%», можно отпустить клавишу ждущего режима. Произойдет загрузка нового программного обеспечения в ресивер при наличии его на спутнике Eutelsat-4 в течение 10 минут, по завершению загрузки произойдет перезагрузка и пуск в исходном режиме.
На сделанной записи обрезан конец.	Неправильно передаются данные EPG.	После создания таймера записи с помощью EPG отредактируйте вручную время окончания записи.

 Если проблему не удалось решить рекомендованными выше способами, обращайтесь в службу поддержки клиентов.

14 Технические характеристики

Устройство отвечает требованиям директив ЕС 95/47/ЕС и 2002/21/ЕС.

Приемная часть спутникового сигнала

- Количество: 2
- Входной разъем промежуточной частоты LNB: 2 шт F-типа, гнездо
- Разъем выхода сквозного тракта: 2 шт F-типа, гнездо
- Диапазон входных частот: 950...2150 МГц
- Входной импеданс: 75 Ом
- Уровень входного сигнала: -65 дБм...-25 дБм
- Тип демодуляции: QPSK
- Скорость потока: 2...45 Мбод
- Поддерживаемый FEC: внутренний код 1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
- Внешний код RS (204)
- Напряжение питания LNB (2 шт): 12,5...14,5 В (для 14 В), 16,4...18,6 В (для 18 В)
- Потребляемый ток: 400 мА (макс), защита от перегрузки
- Управление LNB (2 шт): частота: 22 +1-4 кГц, амплитуда 0,9 +1-0,1 В
- Управление DiSEqCTM: DiSEqCTM 1,0; 1,1; 2,0, Unicable

Система

- Процессор и декодер MPEG2/синхронизация: STi5514/166 МГц 32 разряда RISC
- Коммуникация: 2 шт DVB демультимплексора
- Флеш-память: 4 Мбайт
- Системная память: 16 Мбайт
- EEPROM: 8 кбайт

Порты ОИ (общий интерфейс)

- Тип: двойной, PCMCIA, 5 В, 16 разрядов
- Микросхема: ALTERA ACEX1K10
- Поддержка ОИ: стандарт DVB-CI (EN-50221)

Декодер AV

- Декодирование видео: MPEG-1/SO/IEC 11172-2 и MPEG-2 MP@ML
- Разрешающая способность видео: 720x576 (Pal)
- Формат кадра: 4:3 и 16:9, автоматическая подстройка к телевизорам 16:9, поддержка Letter Box
- Декодирование аудио: MPEG-1, MPEG-2, аудиослои 1 и 2
- Частота дискретизации: 16 кГц, 22,0516 кГц, 24 кГц, 32 кГц, 44,1 кГц, 44 кГц, 48 кГц, 88,2 кГц, 96 кГц
- Цифровое аудио: Dolby Digital 5.1
- Выходной формат цифрового SPDIF: IEC-60958 для данных PCM
- Память AV SDRAM: 8 Мбайт

Порт последовательного интерфейса

- RS232C: скорость обмена 115,200 бит/с

Жесткий диск

- Объем: 80/160 Гбайт
- Интерфейс: UltraATA/100 МГц
- Скорость 5400 об/мин

Обновление программного обеспечения

- Загрузка через порт RS-232
- Загрузка OTA

Интерфейс задней панели

- Приемная часть спутникового сигнала: разъем промежуточной частоты LNB: 2 шт F-типа, гнездо
- Приемная часть спутникового сигнала: LРазъем выхода сквозного тракта: 2 шт F-типа, гнездо
- Разъем TV SCART: CVBS(выход), RGB (выход), L/R аудио (выход), SVHS (выход)
- Разъем VCR SCART: CVBS (вход и выход), RGB (вход), L/R аудио (вход и выход), SVHS (выход)
- Цифровой аудио SPDIF: 1 шт коаксиал, 1 шт оптика
- CINCH (RCA): аудио L/R
- Порт последовательного интерфейса: RS-232C (гнезда, DB-9)

Передняя панель

- 3 клавиатуры
- Дисплей: 10-разрядный VFD
- 1 светодиодный индикатор
- 1 ИК датчик
- 2 порта CI

Требования к электропитанию

- Сетевое напряжение: 90...260 В, переменное
- Частота сетевого напряжения: 50...60 Гц
- Потребляемая мощность: в обычном режиме 22 Вт
- Режим ожидания: 16 Вт
- Максимальная: 60 Вт

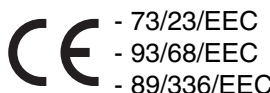
Физические параметры

- Размер (ШГВ), мм: 380x250x60
- Рабочая температура: +5...+40С
- Температура хранения: минус 20...+60С

Аксессуары

- ПДУ: универсальный пульт дистанционного управления «5 в 1»
- Элементы питания 2 шт
- Руководство по эксплуатации: английский, немецкий, турецкий, датский язык
- Кабель A/V: SCART (1 шт)

Изделие соответствует требованиям директив ЕС



- 73/23/EEC

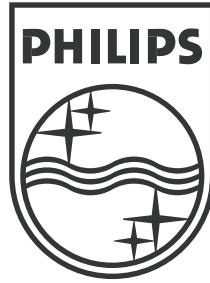
- 93/68/EEC

- 89/336/EEC



РОСС NL.AЯ46.B54766

Изготовлено по лицензии лаборатории Dolby. Dolby, Pro Logic и символ двойного D являются торговыми марками лаборатории Dolby.



Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved

www.philips.com

3111 176 53294